

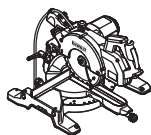
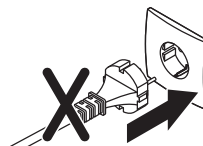
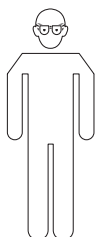
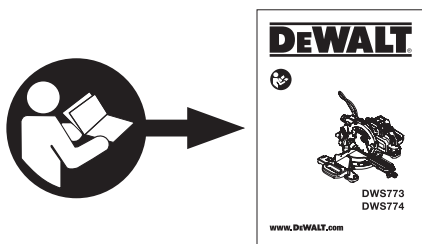
**DEWALT®**

371002-67 LV

**DWS773**  
**DWS774**

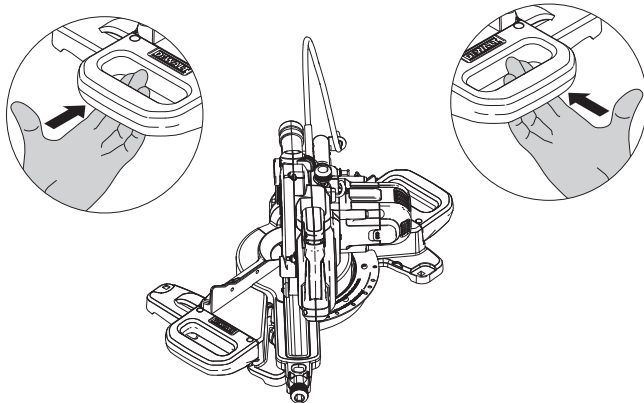
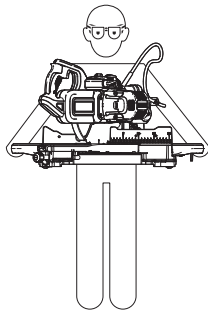
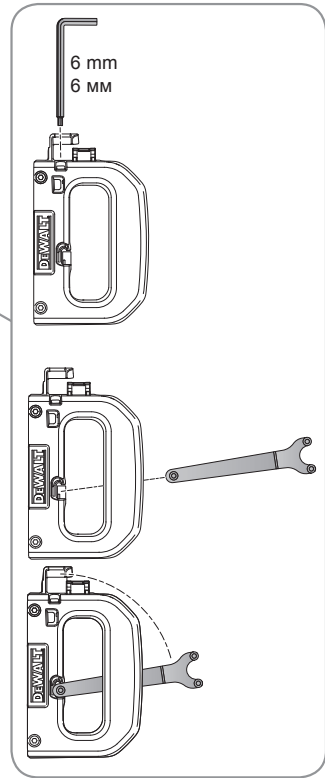
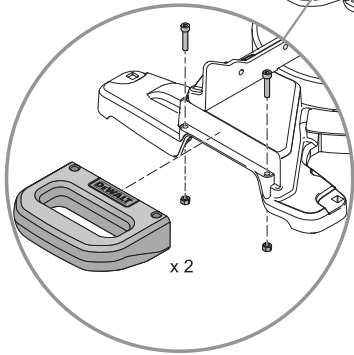
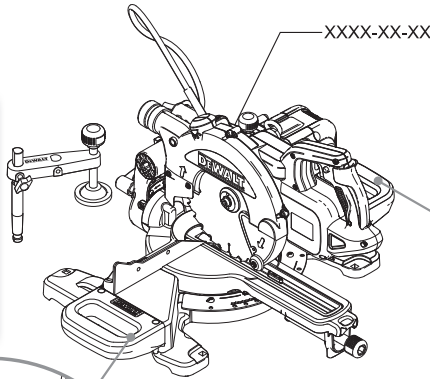
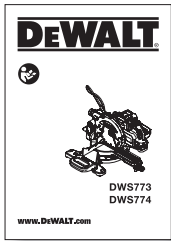
---

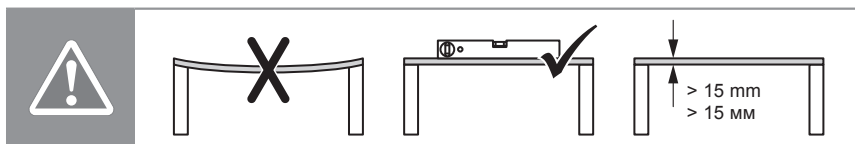
|                     |   |           |
|---------------------|---|-----------|
| <b>Latviešu</b>     | <b>(Tulkojums no rokasgrāmatas oriģinālvalodas)</b> | <b>21</b> |
| <b>Русский язык</b> | <b>(Перевод с оригинала инструкции)</b>             | <b>31</b> |



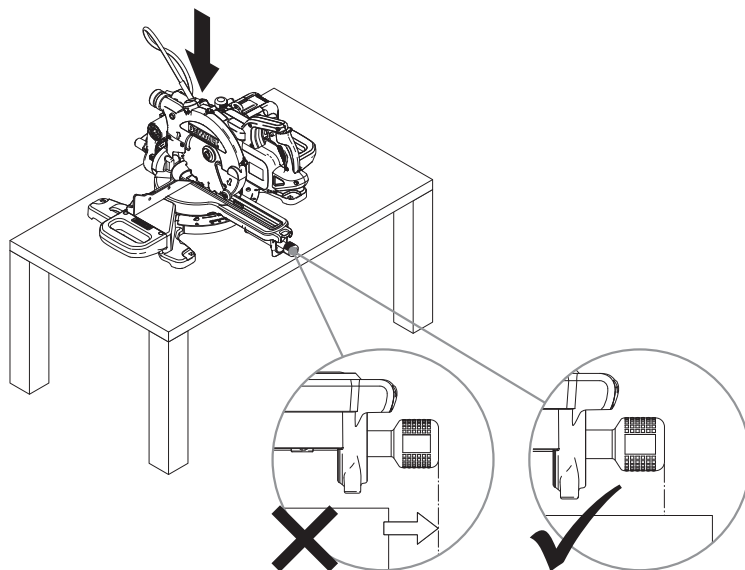
250-300 Lux  
250-300 Люкс



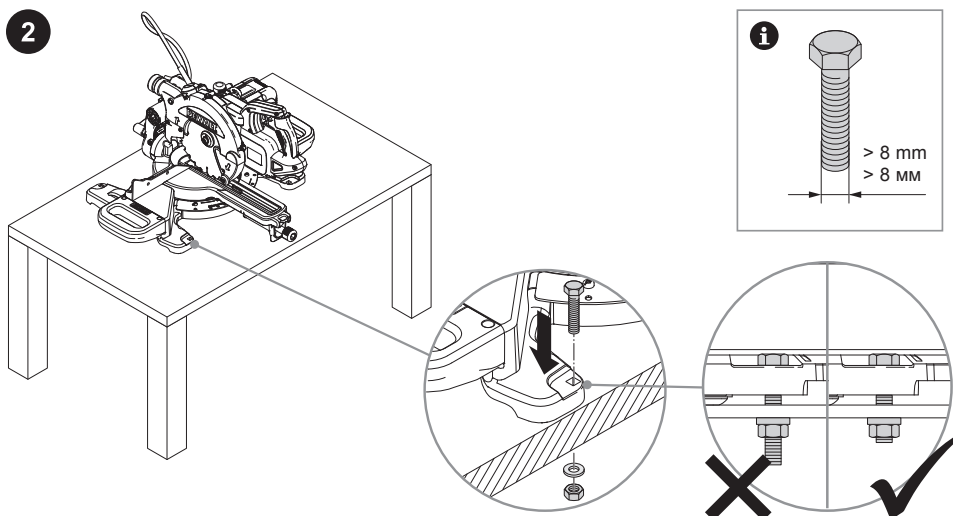


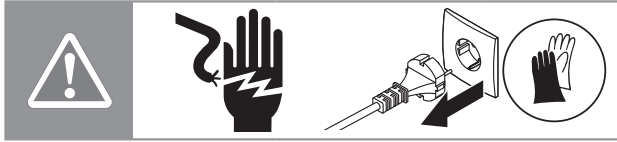


1

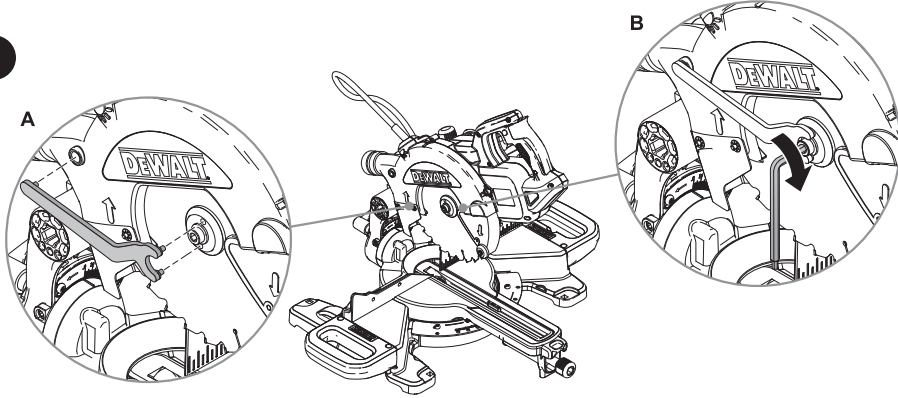


2

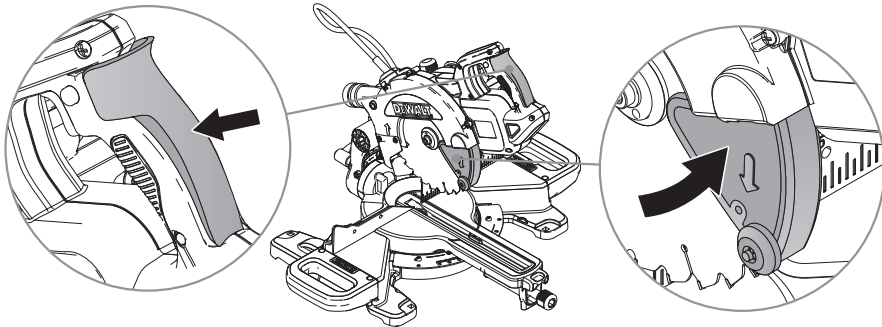




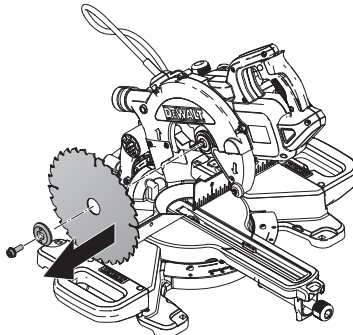
1

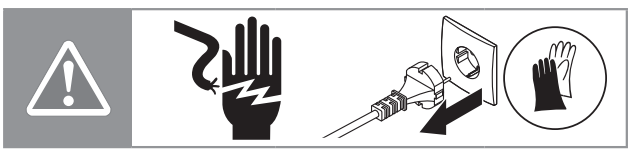


2

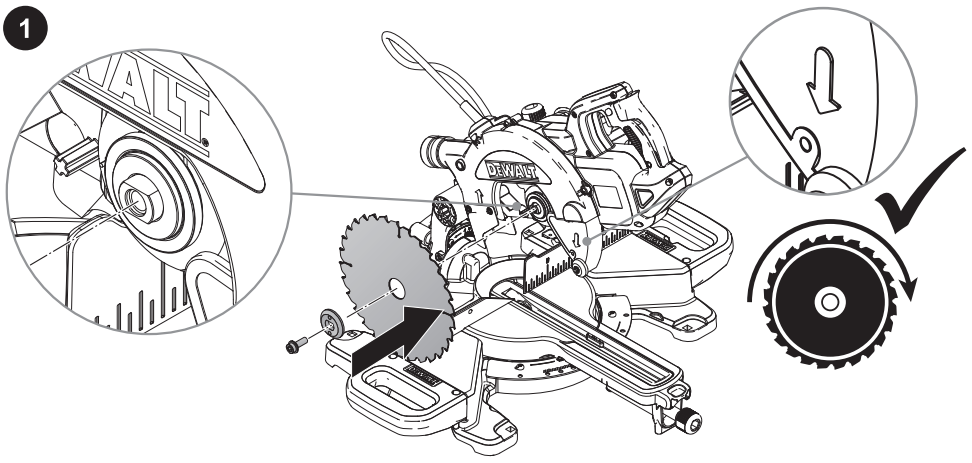


3

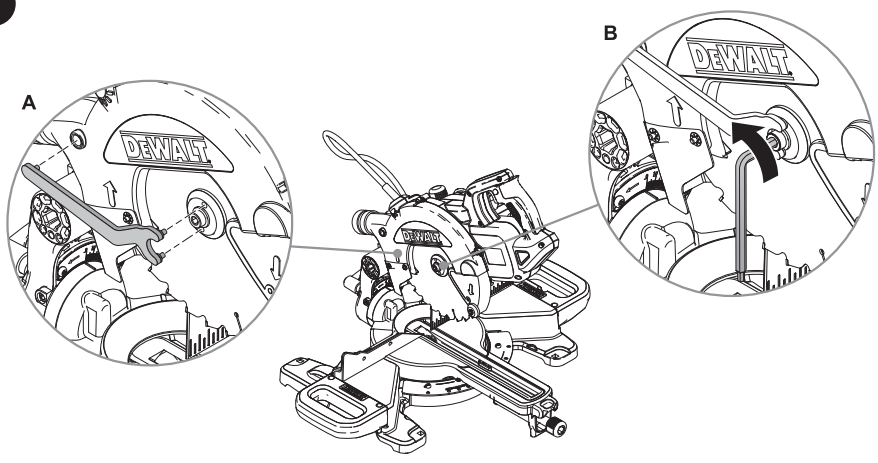




1

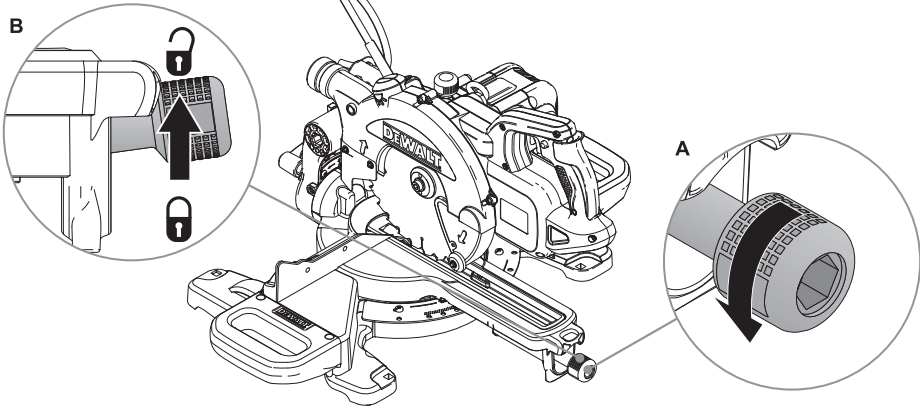


2

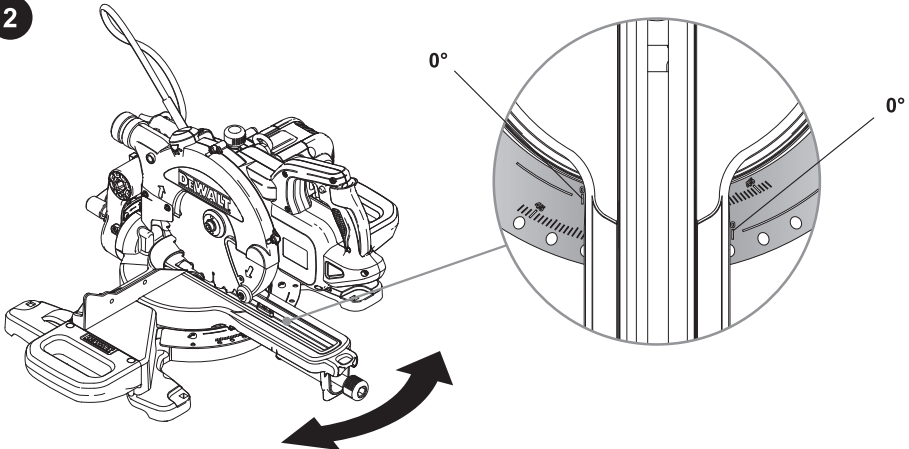




1



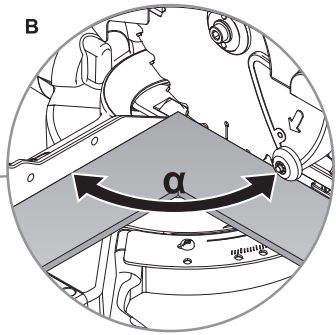
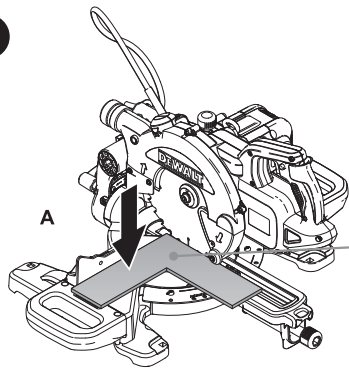
2





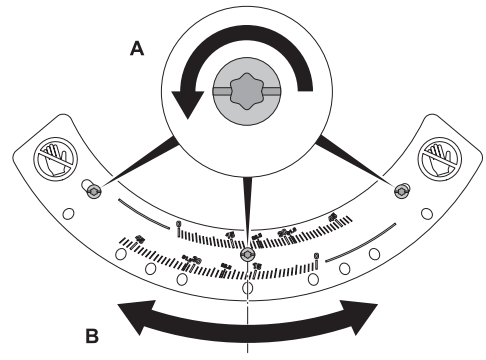


3



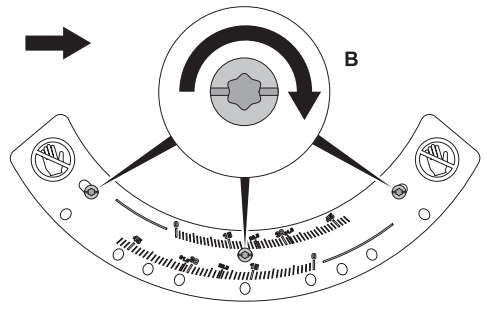
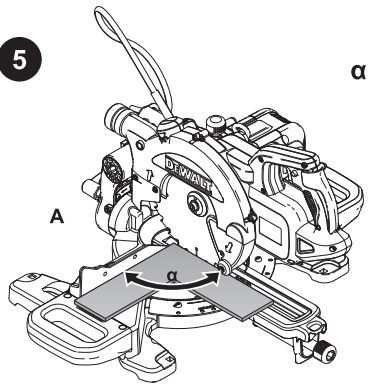
4

$\alpha \neq 90^\circ$  →



5

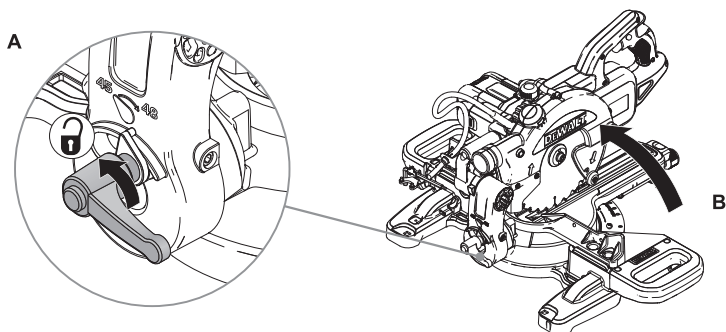
$\alpha = 90^\circ$  →



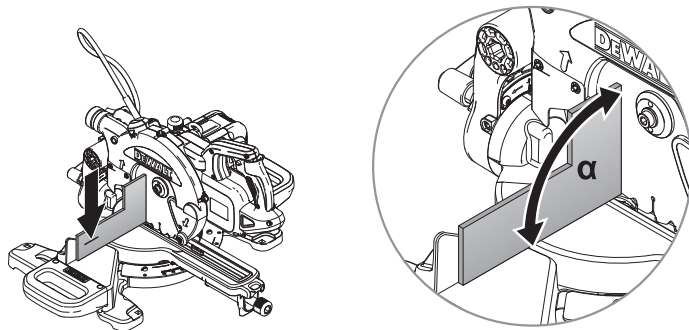
45°



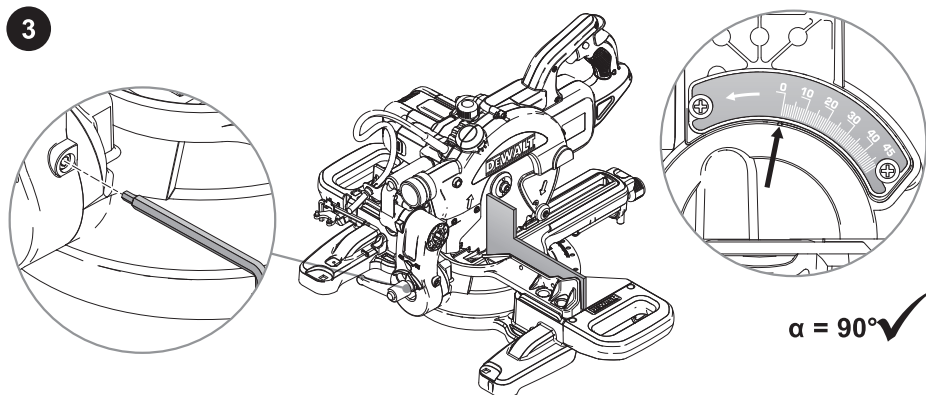
1



2



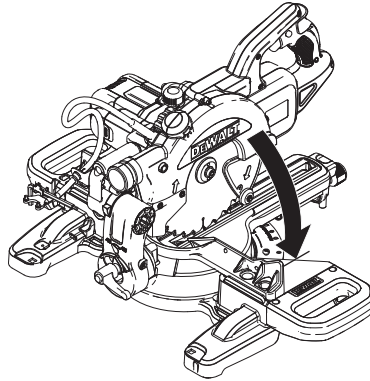
3



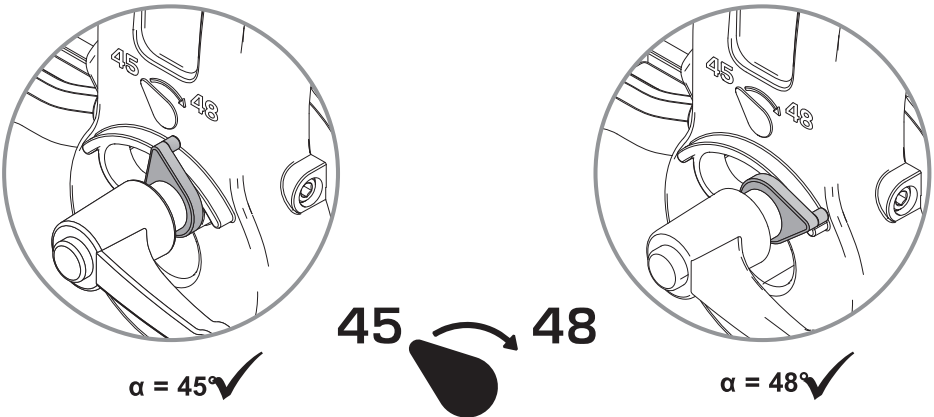
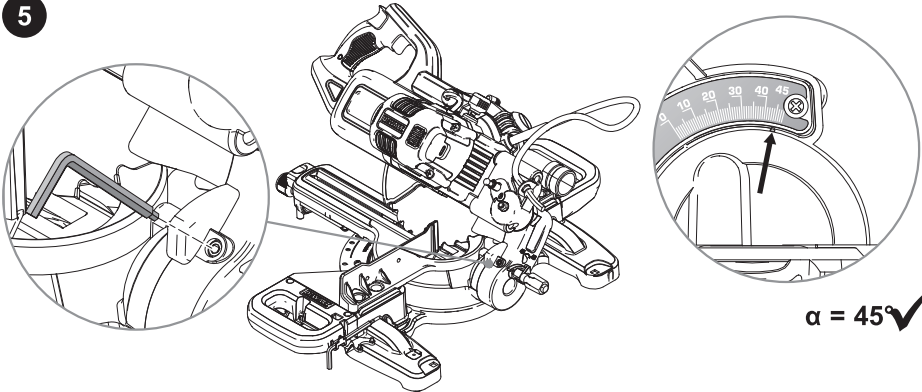
45°



4

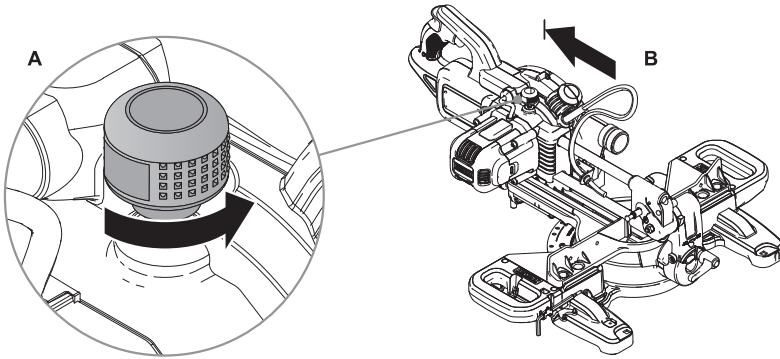


5

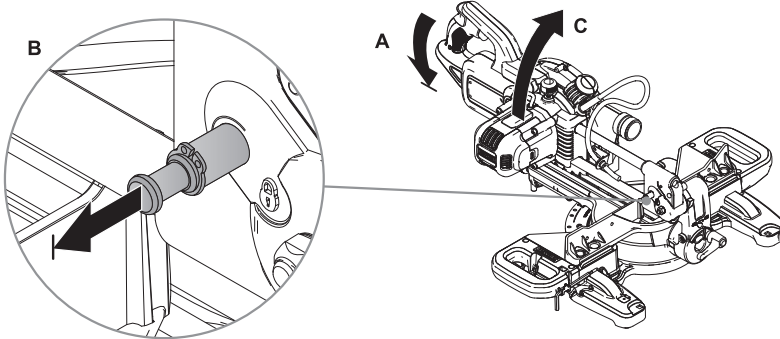




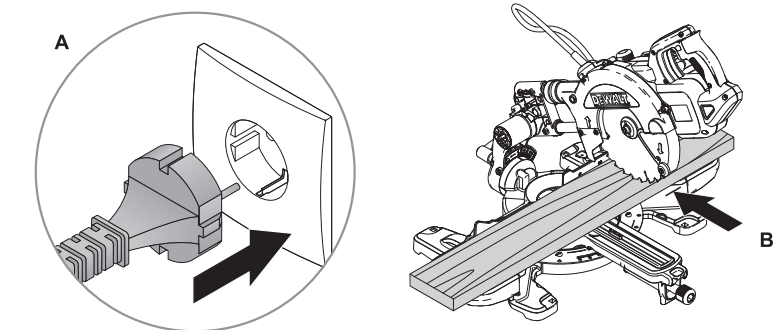
1

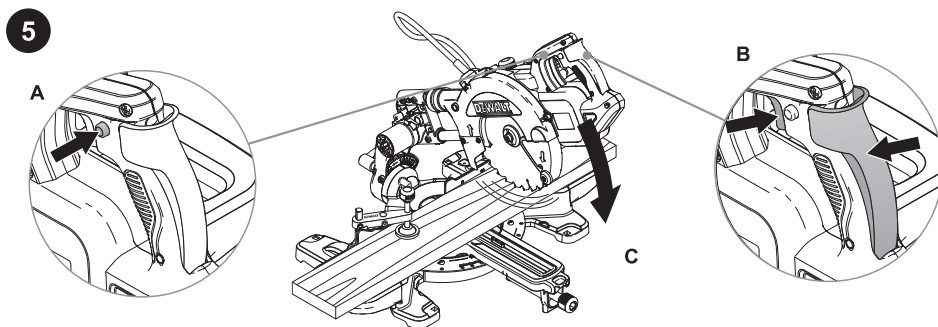
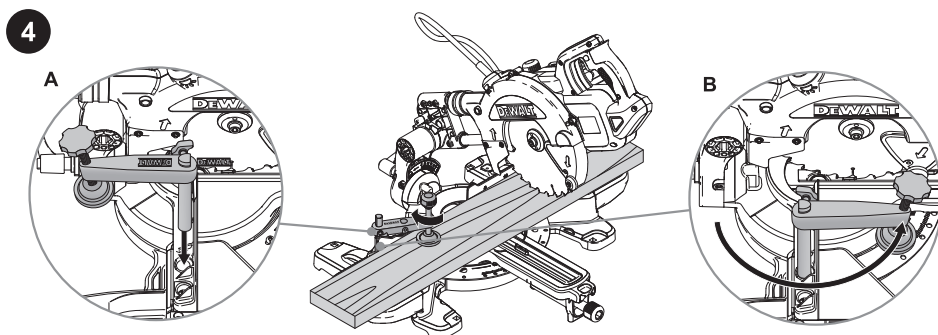
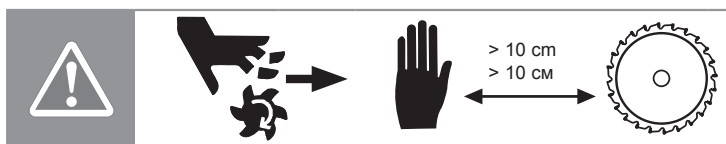


2

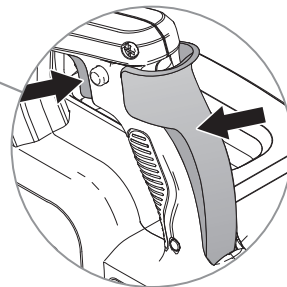
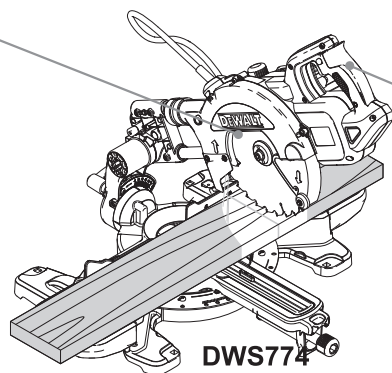


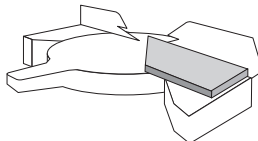
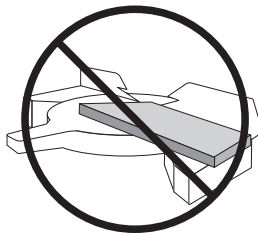
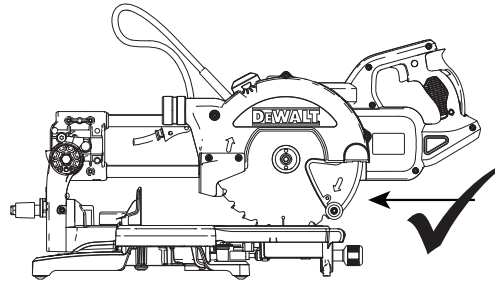
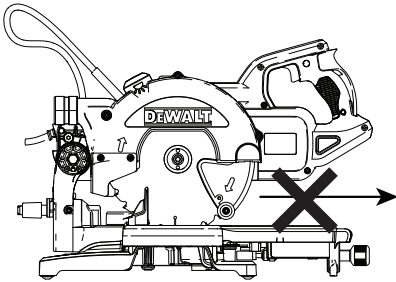
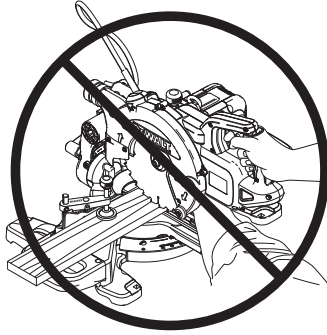
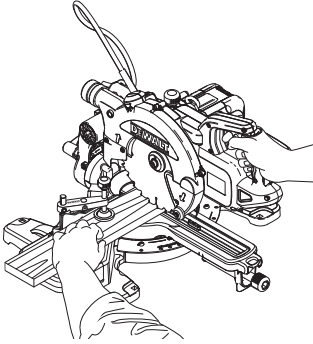
3

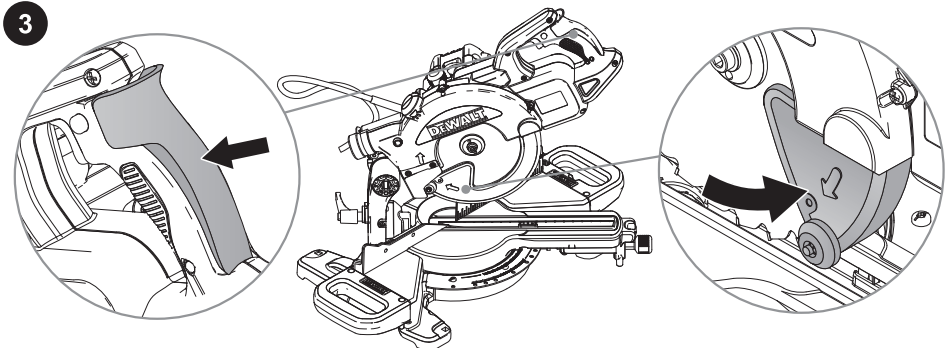
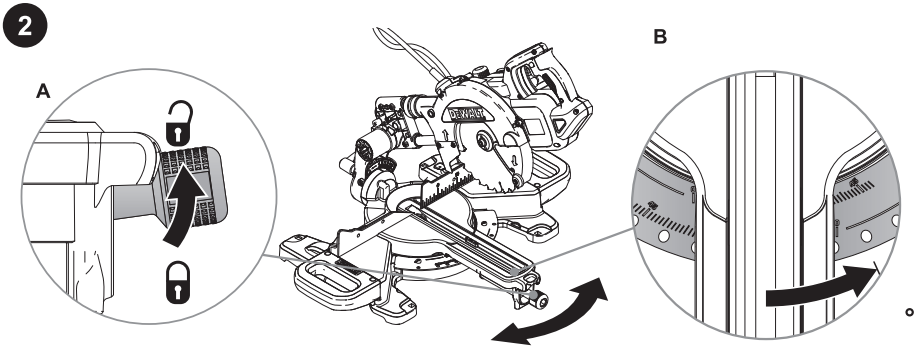
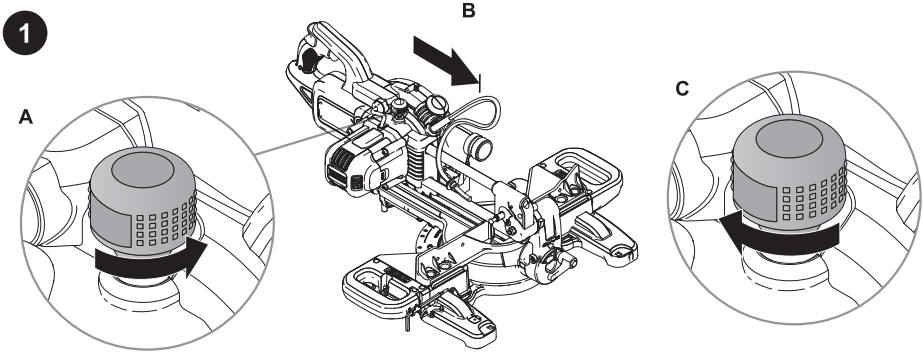


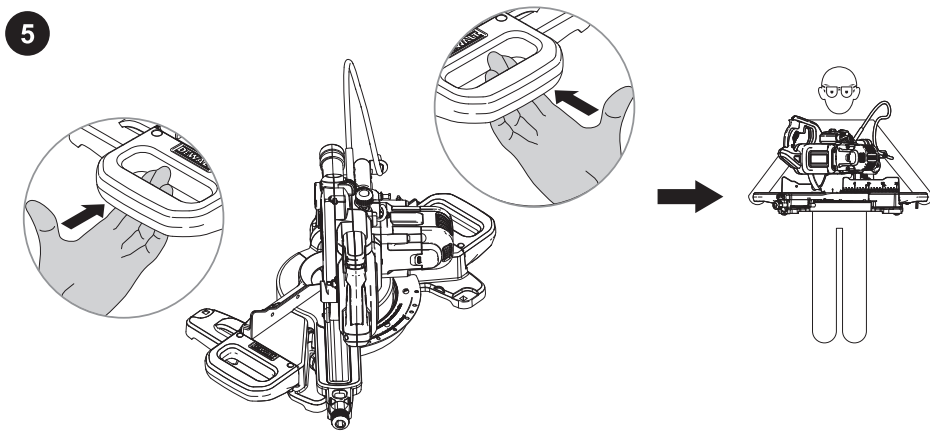
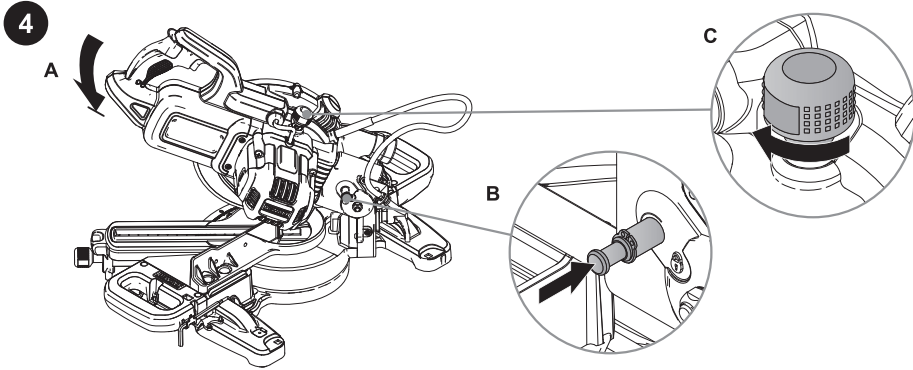


XPS





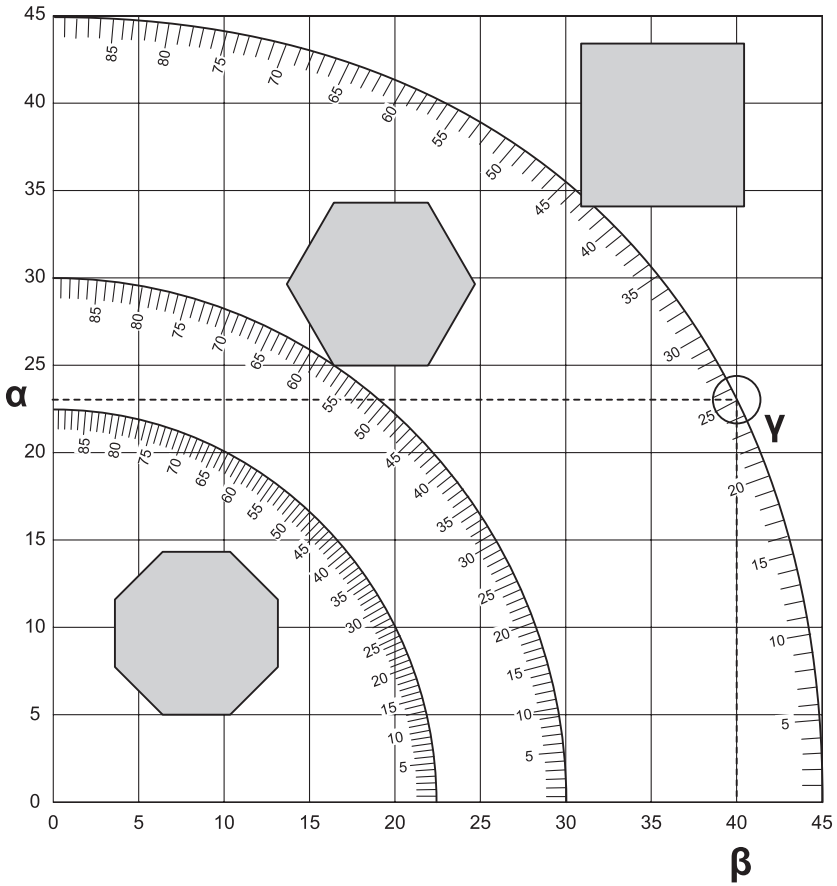
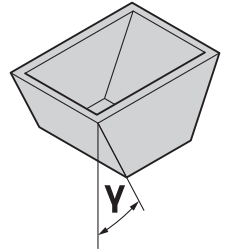
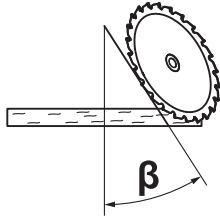
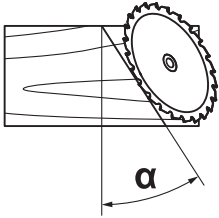


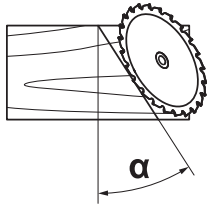




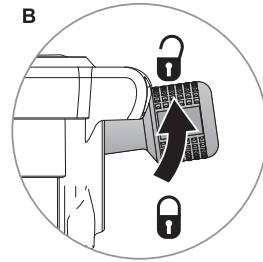
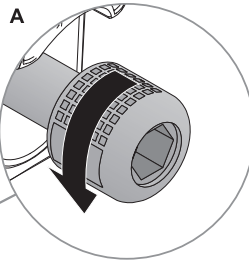
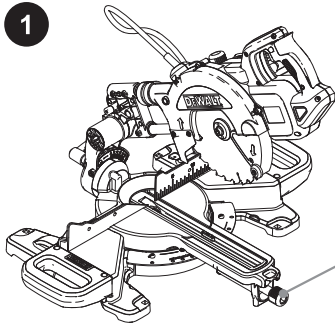


**i**

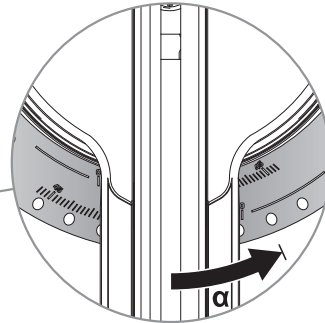
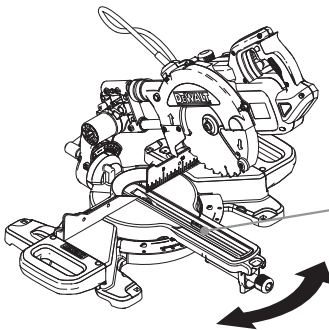




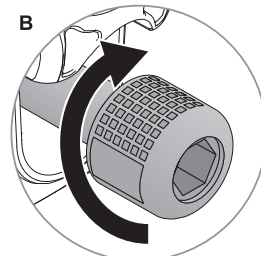
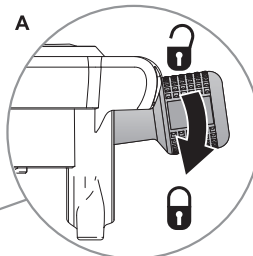
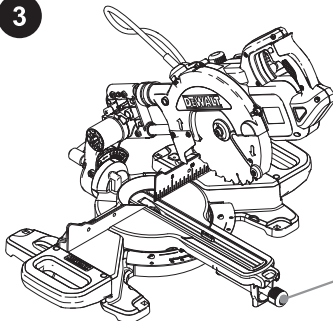
1

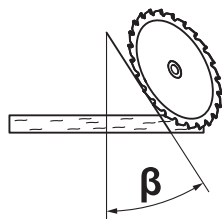


2

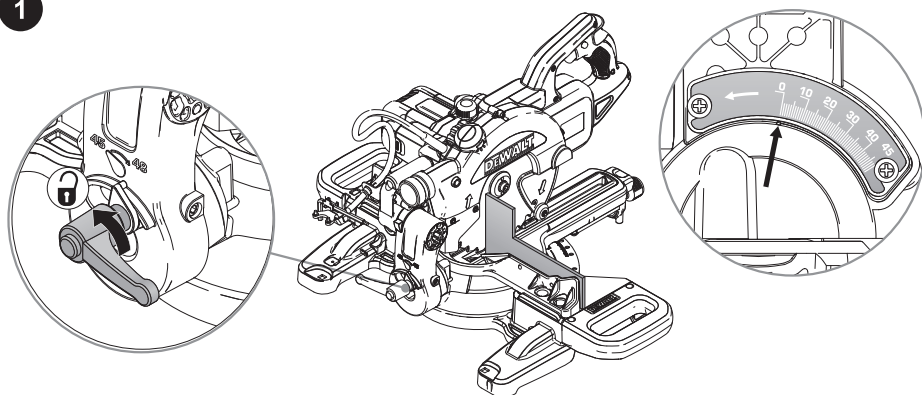


3

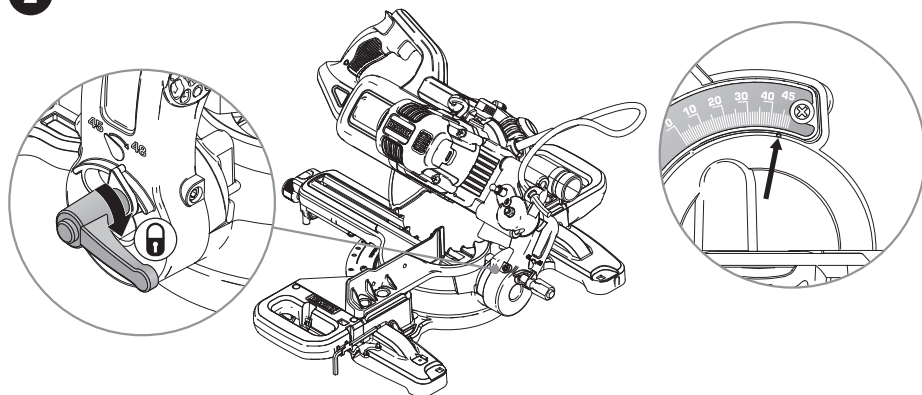


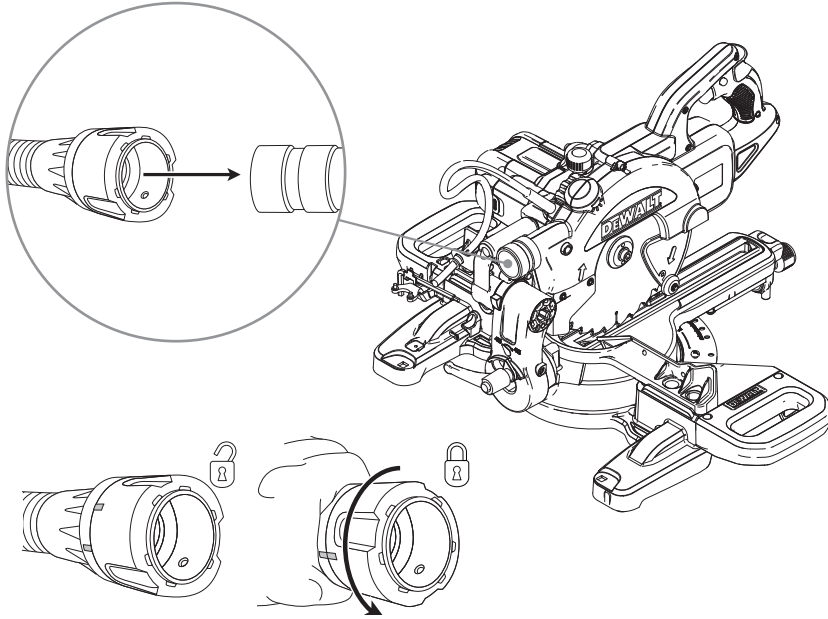


1



2





# ŠĶĒRSZĀĢĒŠANAS LENĶZĀĢIS DWS773, DWS774

## TEHNISKIE DATI

|   |                       | DWS773             | DWS774             |
|---|-----------------------|--------------------|--------------------|
| <b>Spriegums:</b>   |                       |                    |                    |
| Eiropa  | V                     | 230                | 230                |
| Apvienotā Karaliste un Īrija  | V                     | 230/115            | 230/115            |
| <b>Drošinātāji:</b>   |                       |                    |                    |
| Eiropa 230 V  | A                     | 10 (elektrotīkls)  | 10 (elektrotīkls)  |
| (Apvienotajai Karalistei un Īrijai) 230 V   | A                     | 13 (kontaktdakšās) | 13 (kontaktdakšās) |
| (Apvienotajai Karalistei un Īrijai) 115 V   | A                     | 16 (elektrotīkls)  | 16 (elektrotīkls)  |
| Tips  |                       | 1                  | 1                  |
| Ievades jauda   | W                     | 1300               | 1400               |
| Zāgripas diametrs   | mm                    | 216                | 216                |
| Zāgripas iekšējais diametrs   | mm                    | 30                 | 30                 |
| Zāgripas ātrums, maks.  | apgr./min             | 4500               | 4500               |
| Zāga lenķa pozīcijas, maks.   | pa kreisi<br>pa labi  | 48°<br>48°         | 48°<br>48°         |
| Zāga sagāzuma pozīcija, maks.   | pa kreisi             | 48°                | 48°                |
| Kombinētā lenķzāģēšana  | sagāzuma lenķzāģēšana | 45°<br>45°         | 45°<br>45°         |
| <b>Apstrādes izmēri:</b>  |                       |                    |                    |
| Šķērszāģēšana 90° (maks. augstums)  | mm                    | 70 x 20            | 70 x 20            |
| Šķērszāģēšana 90°   | mm                    | 60 x 250           | 60 x 250           |
| lenķzāģēšana 45°  | mm                    | 60 x 170           | 60 x 170           |
| lenķzāģēšana 48°  | mm                    | 60 x 160           | 60 x 160           |
| sagāzums 45°  | mm                    | 48 x 250           | 48 x 250           |
| sagāzums 48°  | mm                    | 45 x 250           | 45 x 250           |
| Gabarītu izmēri (ar galda paplašinājumiem)  | mm                    | 625 x 425 x 355    | 625 x 425 x 355    |
| Gabarītu izmēri (ar galda paplašinājumiem)  | mm                    | 445 x 425 x 355    | 445 x 425 x 355    |
| Svars   | kg                    | 11,5               | 11,5               |
| L <sub>PA</sub> (skaņas spiediēns)  | dB(A)                 | 92                 | 92                 |
| L <sub>WA</sub> (skaņas jauda)  | dB(A)                 | 98                 | 98                 |
| K (akustiskās jaudas nenoteiktība)  | dB(A)                 | 0,3                | 0,3                |
| Vibrāciju kopējās vērtības (trīs asu vektoru summa) ir noteiktas atbilstoši EN 61029: |                       |                    |                    |
| ah (vibrāciju emisijas vērtība)   | m/s <sup>2</sup>      | 2,7                | 2,7                |
| K (nenoteiktība)  | m/s <sup>2</sup>      | 1,5                | 1,5                |
| XPS   | Nē                    | Jā                 | Jā                 |

## Vibrāciju emisija

Šajā informācijas lapā norādītā vibrāciju emisijas vērtība ir izmērīta saskaņā ar standarta pārbaudes metodi, kas norādīta EN 62841-3-9, un to var izmantot viena instrumenta salīdzināšanai ar citu. Šo vērtību var izmantot, lai iepriekš novērtētu iedarbību.

Deklarētā vibrāciju emisijas vērtība attiecas uz instrumenta galveno paredzēto lietošanu. Tomēr, ja instruments tiek izmantots dažādiem lietojumiem, ar dažādiem piederumiem vai slikti uzturēts, vibrācijas emisija var atšķirties. Šādos gadījumos var ievērojami palielināties iedarbības līmenis visā darba laikposmā.

Novērtējot vibrāciju iedarbības līmeni, līdztiskus darba režīmam ir jāņem vērā arī tas laiks, kad instruments ir izslēgts vai darbojas tukšgaitā. Šādos gadījumos var ievērojami samazināties iedarbības līmenis visā darba laikposmā.

Nosakiet arī citus drošības pasākumus, lai aizsargātu operatoru no vibrācijas iedarbības, piemēram, jāveic instrumentu un piederumu apkope, jārūpējas, lai rokas būtu siltas, jāorganizē darba gaita.

## Elektrobarošanas avots

Šo instrumentu paredzēts pievienot elektrobarošanas avotam ar maksimālo pieļaujamo sistēmas pretestību Z<sub>maks.</sub> = 0,39 Ω lietotāja elektrobarošanas saskarnes punktā (elektriskajā sadalnē).

Lietotājam jānodrošina, lai šis instruments būtu pievienots tikai tādām barošanas avotam, kas atbilst iepriekš minētajām prasībām. Ja vajadzīgs, lietotājs var sazināties ar vietējo elektroapgādes uzņēmumu, lai uzzinātu sistēmas pretestību saskarnes punktā.

## EK atbilstības deklarācija



Saskaņā ar Mašīnu direktīvu  
2006/42/EK

Izstrādājums: Šķērszāģēšanas lenķzāģis

Tipi: DWS773, DWS774

DEWALT apliecina, ka izstrādājumi, kas aprakstīti šajā Tehniskie dati, atbilst šādiem dokumentiem: EN 62841-1:2015 un EN 62841-3-9:2014. Šie izstrādājumi arī atbilst Direktīvai

2004/108/EK (līdz 19.04.2016), 2014/30/ES (no 20.04.2016) un 2011/65/EK.

Lai iegūtu sīkāku informāciju, lūdzu, sazinieties ar DEWALT turpmāk minētajā adresē vai skatiet rokasgrāmatas pēdējo vāku.

Persona, kas šeit parakstījusies, atbild par tehnisko datu sagatavošanu un DEWALT vārdā izstrādā šo apliecinājumu.



Markus Rompel  
Inženiertehniskās nodaļas priekšsēdētājs  
DeWALT, Richard-Klinger-Straße 11,  
D-65510, Idstein, Vācija  
30.11.2015

## VISPĀRĪGI DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI



Lai nodrošinātu

par drošu un pareizu ierīces darbību, uzmanīgi izlasiet drošības rokasgrāmatu. Saglabājiet šo instrukciju, līdz produkts ir jāiznīcina.

## Paredzētā lietošana

Šķērszāģēšanas leņķzāģis ir jāizmanto saskaņā ar šīs drošības rokasgrāmatas un ekspluatācijas rokasgrāmatas norādījumiem. Leņķzāģis nav "rotallieta" un ar to nepieciešams apieties pārdomāti, atbildīgi un rūpīgi.

Šis leņķzāģis ir paredzēts profesionāliem koksnēs, koka izstrādājumu un plastmasas zāģēšanas darbiem. Tas precīzi, vienkārši un droši veic šādus zāģēšanas darbus: šķērszāģēšanu, garenzāģēšanu, zāģēšanu sažāgumā un leņķzāģēšanu.

Šis instruments ir paredzēts lietošanai ar 216 mm diametra zāģripi ar karbīda zobiem.

Darba devēja pienākumi, piemēram:

- periodisko pārbauzu termiņu ievērošana kā arī remonta darbu pasūtījumu veikšana pilnvarotā DeWALT remonta darbnīcā;
- leņķzāģa uzglabāšana bērniem neaizsniežamā vietā;
- aizsarglīdzekļu sagāde un to izmantošanas nodrošināšana, skatiet 1.3. nodaļu "Individuālie aizsardzības līdzekļi".

Leņķzāģi var izmantot tikai personas, kas vecākas par 18 gadiem, vai mācekļi/praktikanti, kas vecāki par 16 gadiem (atbildīgā vadītāja

klātbūtnē), kas nav nogurušas, nav alkohola, medikamentu vai narkotiku ietekmē.

Lietošana nevietā, nepareiza vai "nevērīga" lietošana, var izraisīt nāvējošas traumas un nopietnus īpašuma bojājumus.

Piemēram:

- drošības mehānismu ignorēšana;
- koku zaru vai baļķu zāģēšana;
- tērauda vai citu cietu materiālu zāģēšana;
- vieglmetālu, jo īpaši magnija zāģēšana.

Veicot pašam ierīces izmaiņas, tās papildināšanu vai pārveidošanu, vai uzturēšanas operācijas un remontus, var lielā mērā mazināt drošību, uzticamību un pareizu ierīces funkcionēšanu un padarīt jebkādas garantijas pretenzijas par spēkā neesošām.

## tikai Apvienotajā Karalistē

Lietotājiem Apvienotajā Karalistē jāiepazīstas ar „1974. gada kokapstrādes darbagaldu noteikumiem” un visiem to turpmākiem grozījumiem.

## Izstrādājuma kods

Izstrādājuma kods, kurā ir norādīts arī ražošanas gads, ir nodrukāts uz korpusa. (Skatiet 4. lpp.)

Piemērs:

2015 XX XX

Ražošanas gads

## Definīcijas: leteikumi par drošību

Turpmāk redzamajās definīcijās izskaidrota katra signālvārda nopietnības pakāpe. Lūdzu, izlasiet šo rokasgrāmatu un pievērsiet uzmanību šiem apzīmējumiem.



**BĪSTAMI!** Norāda draudošu bīstamu situāciju, kuras rezultātā, ja to nenovērš, **var izraisīt nāvi vai smagus ievainojumus.**



**BRĪDINĀJUMS!** Norāda iespējami bīstamu situāciju, kuras rezultātā, ja to nenovērš, **var izraisīt nāvi vai smagus ievainojumus.**



**UZMANĪBU!** Norāda iespējami bīstamu situāciju, kuras rezultātā, ja to nenovērš, **var izraisīt nelielus vai vidēji smagus ievainojumus.**

**NOTICE!** Norāda situāciju, **kuras rezultātā negūst ievainojumus, bet, ja to nenovērš, var sabojāt īpašumu.**



Apzīmē elektriskās strāvas triecienu risku.



Apzīmē ugunsgrēka risku.

## Vispārīgi elektroinstrumenta drošības brīdinājumi



**BRĪDINĀJUMS!** Izlasiet visus drošības brīdinājumus un norādījumus. Ja netiek ievēroti brīdinājumi un norādījumi, var gūt elektriskās strāvas triecienu, izraisīt ugunsgrēku un/vai gūt smagus ievainojumus.

### SAGLABĀJIET VISUS BRĪDINĀJUMUS UN NORĀDĪJUMUS TURPMĀKĀM UZZIŅĀM

Termins "elektroinstrumenti", kas redzams brīdinājumos, attiecas uz šo elektroinstrumentu, ko darbina ar elektrības palīdzību (ar vadu), vai ar akumulatoru darbināmu (bez vada) elektroinstrumentu.

#### 1) Darba zonas drošība

- Rūpējieties, lai darba vieta būtu tīra un labi apgaismota.** Nesakārtotā un vāji apgaismotā darba zonā var rasties negadījumi.
- Nedarbiniet elektroinstrumentus sprādziennedrošās vietās, piemēram viegli uzliesmojošu šķidrums, gāzu vai putekļu klātbūtnē.** Elektroinstrumenti rada dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai izgarojumu tvaikus.
- Instrumenta darba laikā noturiet bērņus un nepiederošas personas drošā attālumā.** Novēršot uzmanību, jūs varat zaudēt kontroli pār instrumentu.

#### 2) Elektrodrošība

- Barošanas spraudņiem jāatbilst ligzdai. Kontaktdakšu nekādā gadījumā nedrīkst pārveidot. Iezemētiem (sazemētiem) elektroinstrumentiem nedrīkst izmantot pārejas kontaktdakšas.** Nepārveidotas kontaktdakšas un piemērotas kontaktlīdzdas rada mazāku elektriskās strāvas triecienu risku.
- Nepieskarieties iezemētām virsmām, piemēram, caurulēm, radiatoriem, plītim un ledusskapjiem.** Ja jūsu ķermenis ir iezemēts, pastāv lielāks elektriskās strāvas triecienu risks.
- Elektroinstrumentus nedrīkst pakļaut lietus vai mitru laika apstākļu**

**iedarbībai.** Ja elektroinstrumentā iekļūst ūdens, palielinās elektriskās strāvas triecienu risks.

- Lietojiet vadu pareizi. Nekad nepārnēsājiet, nevelciet vai neatvienojiet elektroinstrumentu no kontaktlīdzdas, turot to aiz vada.** Netuviniet vadu karstuma avotiem, eļļām, asām šķautnēm vai kustīgām detaļām. Ja vads ir bojāts vai samezģlojies, pastāv lielāks elektriskās strāvas triecienu risks.
- Darbinot elektroinstrumentu āra apstākļos, izmantojiet vadu, kas paredzēts lietošanai ārā.** Izmantojot vadu, kas paredzēts lietošanai ārpus telpām, pastāv mazāks elektriskās strāvas triecienu risks.
- Ja elektroinstrumenti ir nenovēršami jāekspluatē mitrā vidē, elektrobarošanai uzstādiat noplūdstrāvas aizsardzības ierīci (RCD).** Lietojot noplūdstrāvas aizsargierīci, mazinās elektriskās strāvas triecienu risks.

#### 3) Personīgā drošība

- Strādājot ar elektroinstrumentu esiet modri, skatieties ko darāt un izmantojiet veselo saprātu. Nelietojiet elektroinstrumentu, ja esat noguris vai atrodaties narkotiku, alkohola vai medikamentu ietekmē.** Pat viens mirklis neuzmanības elektroinstrumentu ekspluatācijas laikā var izraisīt smagus ievainojumus.
- Izmantojiet personīgos aizsargpiederumus. Vienmēr valkājiet acu aizsargus.** Attiecīgos apstākļos lietojot aizsargaprīkojumu, piemēram, putekļu masku, aizsargapavus ar neslīdošu zoli, aizsargķiveri vai ausu aizsargus, samazināsies risks gūt ievainojumus.
- Nepieļaujiet nejaušu iedarbināšanu. Pirms instrumenta pievienošanas kontaktlīdzdai un/vai akumulatora pievienošanas, instrumenta pacelšanas vai pārnēsāšanas pārbaudiet, vai slēdzis ir izslēgtā pozīcijā.** Ja elektroinstrumentu pārnēsājat, turot pirkstu uz slēdža, vai ja kontaktlīdzdai pievienojat elektroinstrumentu ar ieslēgtu slēdzi, var rasties negadījumi.
- Pirms elektroinstrumenta ieslēgšanas noņemiet no tā visas regulēšanas atslēgas vai uzgriežņu atslēgas.** Ja

elektroinstrumenta rotējošajai daļai ir piestiprināta uzgriežņu atslēga vai regulēšanas atslēga, var gūt ievainojumus.

- e) **Nesniedzieties pārāk tālu. Vienmēr uzturiet piemērotu stāju un saglabāiet līdzsvaru.** Tādējādi neparedzētās situācijās daudz labāk varat saglabāt kontroli pār elektroinstrumentu.
- f) **Valkājiet piemērotu apģērbu. Nevalkājiet pārāk brīvu apģērbu vai rotaslietas. Netuviniet matus, apģērbu un cimodus kustīgām detaļām.** Brīvs apģērbs, rotaslietas vai gari mati var iekerties kustīgajās detaļās.
- g) **Ja instrumentam ir paredzēts pievienot putekļu atsūkšanas un savākšanas ierīces, obligāti tās pievienojiet un ekspluatējiet pareizi.** Lietojot putekļu savākšanas ierīci, iespējams mazināt putekļu kaitīgo ietekmi.
- h) **Neļaujiet zināšanām, kuras iegūst no biežas instrumentu lietošanas, ļaut jums kļūt bezrūpīgam un ignorēt instrumentu darba drošības principus.** Neuzmanīga rīcība var izraisīt nopietnus savainojumus sekundes daļas laikā.

#### 4) Elektroinstrumenta ekspluatācija un apkope

- a) **Nelietojiet elektroinstrumentu ar spēku. Izmantojiet konkrētam lietojumam piemērotu elektroinstrumentu.** Ar pareizi izvēlētu elektroinstrumentu tā efektivitātes robežās paveiksiet darbu daudz labāk un drošāk.
- b) **Nelietojiet elektroinstrumentu, ja ar slēdzi nav iespējams to ieslēgt vai izslēgt.** Ja elektroinstrumentu nav iespējams kontrolēt ar slēdža palīdzību, tas ir bīstams un ir jāsalabo.
- c) **Pirms elektroinstrumentu regulēšanas, piederumu nomaiņišanas vai novietošanas glabāšanā no barošanas avota atvienojiet kontaktdakšu un/ vai no elektroinstrumenta izņemiet akumulatoru.** Šādu profilaktisku drošības pasākumu rezultātā mazinās nejaušas elektroinstrumenta iedarbināšanas risks.
- d) **Glabājiet elektroinstrumentus, kas netiek darbināti, bērniem nepieejamā vietā un neatļaujiet to ekspluatēt personām, kas nav apmācītas to lietošanā vai nepārzina šos noteikumus.** Elektroinstrumenti ir bīstami, ja tos ekspluatē neapmācītas personas.

- e) **Apkopiet elektroinstrumentus. Pārbaudiet, vai kustīgās detaļas ir pareizi savienotas un nostiprinātas, vai detaļas nav bojātas, kā arī vai nav kāds cits apstāklis, kas varētu ietekmēt elektroinstrumenta darbību. Ja elektroinstrumenti ir bojāti, pirms lietošanas tas ir jāsalabo.** Daudzu negadījumu cēlonis ir tādi elektroinstrumenti, kam nav veikta pienācīga apkope.
- f) **Regulāri uzasiniet un tīriet griezējinstrumentus.** Ja griezējinstrumentiem ir veikta pienācīga apkope un tie ir uzasināti, pastāv mazāks iestrēgšanas risks, un tos ir vieglāk vadīt.
- g) **Elektroinstrumentu, tā piederumu un detaļas, u.c. ekspluatējiet saskaņā ar šiem noteikumiem, ņemot vērā darba apstākļus un veicamā darba specifiku.** Lietojot elektroinstrumentu tam neparedzētiem mērķiem, var rasties bīstama situācija.
- h) **Rūpējieties, lai rokturi un satveršanas virsmas vienmēr būtu sausi, tīri un lai uz tiem nebūtu eļļas un smērvielas.** Slideni rokturi un satveršanas virsmas nenodrošina rīka drošu lietošanu un kontroli neparedzētās situācijās.

#### 5) Apkalpošana

- a) **Uzticiet sava elektroinstrumenta apkopi kvalificētam remontstrādniekam, lietojot tikai identiskas rezerves daļas.** Tādējādi tiek saglabāta elektroinstrumenta drošība.

### Drošības noteikumi leņķzāģiem

- a) **Leņķzāģi ir paredzēti, lai zāģētu koka vai kokam līdzīgus materiālus, tos nevar lietot ar abrazīviem nogriešanas diskiem, lai zāģētu dzelzs materiālus, piemēram, spraišļus, stieņus, kniedes, utt.** Abrazīvie putekļi izraisa kustīgo daļu, piemēram, apakšējā aizsarga, iestrēgšanu. Dzirksteles no abrazīvu materiālu griešanas sadedzinās apakšējo aizsargu, iezāģēšanas ieliktni un citas plastmasas detaļas.
- b) **Izmantojiet spēles, lai nostiprinātu apstrādājamo detaļu, kad vien tas ir iespējams. Ja atbalstāt apstrādājamo detaļu ar roku, jums vienmēr ir jātur sava roka vismaz 100 mm no zāģripas**



**abām pusēm.** Neizmantojiet šo zāģi materiālu griešanai, kas ir pārāk mazi, lai varētu tikt droši nostiprināti vai turēti ar roku. Ja jūsu rokas ir novietotas pārāk tuvu zāģīpai, pastāv paaugstināts traumas risks, saskaroties ar zāģīripu.

- c) Apstrādājama detaļai jābūt nekustīgai un nostiprinātai ar skavu vai atbalstītai gan pret ierobežotāju, gan galdū.** Nekādā gadījumā nevirziet apstrādājamo detaļu asmeni un nezāģējiet, turot to "tikai ar rokām". Neapsiespīstiet vai kustīgi apstrādājami materiāli var tikt izmesti lielā ātrumā, kas var radīt ievainojumus.
- d) Stumiet zāģi cauri apstrādājama detaļai. Nevelciet zāģi cauri apstrādājama detaļai.** Lai veiktu griezumu, paaugstiniet zāģa galvu un izvelciet to ārā pāri apstrādājama detaļai bez griešanas, iedarbiniet motoru, nospiediet zāģa galvu uz leju un bīdīet zāģi cauri apstrādājama detaļai. Griešana uz vilkšanas kustību var izraisīt zāģīripas virzīšanos uz apstrādājamā materiāla augšpusi un spēcīgu zāģīripas mezgla mešanu operatora virzienā.
- e) Nekad nešķērsojiet ar savu roku pāri paredzētajai griešanas līnijai zāģīripas priekšā vai aizmugurē.** Detaļas atbalstīšana ar "sakrustotām rokām", t. i., detaļas turēšana pa labi no zāģīripas ar kreiso roku vai otrādi, ir ļoti bīstama.
- f) Nesniedzieties aiz ierobežotāja ar nevienu roku tuvāk par 100 mm no abām zāģīripas pusēm, lai noņemtu koka atgriezumus vai kāda cita iemesla dēļ, kamēr zāģīripa griežas.** Rotējošās zāģīripas tuvums jūsu rokai var nebūt viegli acīmredzams, un jūs varat sevi nopietni ievainot.
- g) Pirms zāģēšanas pārbaudiet apstrādājamo detaļu. Ja apstrādājams materiāls ir izliekts vai grubuļains, nostipriniet to ar izliekto ārpusi uz ierobežotāja pusi.** Vienmēr pārliecinieties, ka nav atstarpes starp apstrādājamo detaļu, ierobežotāju un galdū gar zāģējuma līniju. Saliekti vai grubuļaini apstrādājami materiāli var griezties vai nobīdīties un var izraisīt rotējošajās zāģīripas iestrēgšanu griešanas laikā. Apstrādājamajā materiālā nedrīkst atrasties naglas vai svešķermeņi.
- h) Nelietojiet zāģi, kamēr galds nav notīrīts no visiem instrumentiem,**

**koka atgriezumiem utt., izņemot pašu apstrādājamo detaļu.** Mazi būvgruži vai vajīgi koka gabali, vai citi objekti, kas saskaras ar rotējošo zāģīripu, var tikt izmesti ar lielu ātrumu.

- i) Vienlaikus zāģējiet tikai vienu apstrādājamo detaļu.** Viena uz otras sakrautas vairākas apstrādājamas detaļas nevar adekvāti nostiprināt vai savilkt, un tās griešanas laikā var iestrēgt uz zāģīripas vai nobīdīties.
- j) Pirms lietošanas pārliecinieties, ka leņķzāģis ir uzstādīts vai novietots uz līdzenas, stingras darba virsmas.** Līdzena un stingra darba virsma samazina risku, ka leņķzāģis paliek nestabils.
- k) Plānojiet savu darbu. Katru reizi, kad jūs maināt sagāzuma vai zāģa leņķa iestatījumu, pārliecinieties, ka regulējams ierobežotājs ir iestatīts pareizi, lai atbalstītu apstrādājamo detaļu, un tas nesaskarsies ar zāģīripu vai aizsargu sistēmu.** Neieslēdzot instrumentu stāvoklī "ON" un bez apstrādājamā materiāla uz galdū, pārvietojiet zāģīripu caur pilnu simulētu zāģējumu, lai nodrošinātu, ka tā nesaskarsies un nezāģēs ierobežotāju.
- l) Nodrošiniet atbilstošu atbalstu, piemēram, galdū paplašinājumus, zāģu stiprinājumus utt., apstrādājama detaļai, kas ir platāka vai garāka par galdū virsmu.** Apstrādājamās detaļas, kas garākas vai platākas nekā leņķzāģa galds, var saliekties, ja nav droši atbalstītas. Ja nogrieztais gabals vai apstrādājamā detaļa sagriežas, tas var pacelt apakšējo aizsargu vai var tikt izmests ar rotējošo zāģīripu.
- m) Neizmantojiet citu personu kā galdū pagarinājuma aizstājēju vai kā papildu atbalstu.** Nestabils apstrādājamās detaļas atbalsts var izraisīt zāģīripas iestrēgšanu vai apstrādājamās detaļas nobīdi operācijas laikā, velkot jūs un palīgu uz rotējošās zāģīripas pusi.
- n) Nogrieztais gabals nedrīkst iesprūst vai tikt spiests ar jebkādiem līdzekļiem pret rotējošo zāģīripu.** Ja ierobežots, t. i., izmantojot garuma aizturus, nogrieztais gabals var ieķīlāties pret zāģīripu un tikt spēcīgi izmests.
- o) Vienmēr lietojiet skavu vai statīvu, kas izstrādāts, lai pienācīgi atbalstītu apaļas detaļas, piemēram, stieņus vai caurules.**

Stieņiem ir tendence griešanas laikā rīpot, liekot zāgripai "iekosties" un vilkt darbāgalu kopā ar jūsu roku uz zāgripas pusi.

**p) Pirms saskares ar apstrādājamo detaļu ļaujiet zāgripai sasniegt pilnu ātrumu.**

Tas samazinās risku, ka apstrādājamais materiāls var tik izmests.

**q) Ja apstrādājamais materiāls vai zāgripa iestrēgst, izslēdziet leņķzāģi. Pagaidiet, kamēr visas kustīgās detaļas apstājas, un atvienojiet kontaktdakšu no strāvas avota un/vai izņemiet akumulatoru.**

Pēc tam atbrīvojiet iestrēgušo materiālu. Zāģēšanas ar iestrēgušu apstrādājamo detaļu turpināšana var izraisīt kontroles zudumu vai leņķzāģa bojājumus.

**r) Beidzot zāģējumu, atlaidiet slēdzi, turiet zāģa galvu uz leju un nolaidiet, līdz zāgripa apstājas pirms nogrieztā gabala noņemšanas. Sniēgties ar savu roku pie zāgripas, kas tiek nolaiests, ir bīstami.**

**s) Turiet rokturi stingri, kad veicat nepilnu zāģējumu vai atlaižat slēdzi pirms zāģa galva ir pilnīgi leļupvērstā stāvoklī. Zāģa bremzēšanas darbība var izraisīt zāģa galvas pēkšņu vilkšanu leļup, radot risku gūt traumas.**

- Pirms piederumu izmantošanas izlasiet lietošanas rokasgrāmatu. Piederumu nepareizas lietošanas gadījumā var izraisīt bojājumus.
- Pirms lietošanas pārbaudiet, vai zāģa asmens ir uzstādīts pareizi.
- Nelietojiet tādus asmeņus, kuru izmērs ir lielāks vai mazāks nekā ieteicams. Pareizo asmens ātrumu skatiet **tehniskajos datos**. Lietojiet tikai šajā rokasgrāmatā norādītos asmeņus, kas atbilst EN 847-1.
- Nelietojiet zāgripas, kas izgatavotas no ĀTRGRIEZĒJA TĒRAUDA.
- Neizmantojiet salūzušus vai bojātus zāģa asmeņus.
- Neizmantojiet abrazīvas vai dimanta ripas.
- Lietojiet tikai zāgripas, kuru norādītais ātrums nav mazāks par ātrumu, kas norādīts uz zāģa.
- Ventilatorā nedrīkst iespiest ķīli, lai aizturētu dzinēja ass kustību.
- Asmens aizsargu nedrīkst pacelt ar roku nevienā citā gadījumā, izņemot, ja zāģis ir izslēgts. Uzstādot vai noņemot zāģa asmeni, vai pārbaudot zāģi, aizsargu var pacelt ar roku.
- Regulāri pārbaudiet, vai motora atveres ir tīras un tajās nav skaidu.
- Lūdzu, ievērojiet, ka trokšņa iedarbību var mazināt šādi faktori:
  - tādu zāģa asmeņu lietošana, kuri rada mazāku troksni;
  - tikai labi uzasinātu zāģa asmeņu lietošana;
- Regulāri veiciet instrumenta apkopi;
- Ja notiek negadījums vai instruments sabojājas, nekavējoties izslēdziet instrumentu un atvienojiet to no elektrotīkla.
- Ziņojiet par bojājumu un uzstādiet instrumentam nepārprotamus brīdinājumus, lai neviens cits to neekspluatētu.
- Zāģējot plastmasas, ir jāizvairās no materiāla kušanas.

## Papildu drošības noteikumi leņķzāģiem

- Zāģi nedrīkst lietot nekādu citu materiālu zāģēšanai kā tikai to, ko ieteicis ražotājs.
- Šo instrumentu nedrīkst darbināt, ja nav uzstādīti aizsargi vai arī ja tie nedarbojas pareizi vai nav pareizi apkopti.
- Izvēlieties pareizo asmeni zāģējamam materiālam.
- Izmantojiet pareizi uzasinātus zāģa asmeņus.
- Pārliecinieties, vai zāgripa griežas pareizajā virzienā.
- **IZMANTOJIET TIKAI ŠĶĒRSZĀĢA ASMENUS**, kas ieteicami leņķzāģiem. Lai iegūtu labākos rezultātus, neizmantojiet zāgripas ar karbīda uzgaļiem, kuru zobu priekšējie leņķi pārsniedz 7 grādus. Nedrīkst uzstādīt zāgripas ar dziļām zobstarpām. Tie var novirzīties un saskarties ar aizsargu, un izraisīt bojājumus mašīnai, un/vai nopietnus ievainojumus.
- Nekādā gadījumā nemēģiniet instrumentu strauji apturēt, iespiežot asmeni kādu rīku vai tamlīdzīgi, jo var gūt smagus ievainojumus.

## Individuālie aizsardzības līdzekļi

Vajāgas drēbes, rotaslietas, troksni un līdzīgi apdraudējumi var radīt apdraudējumu cilvēkiem. Personām, kas izmanto ierīci, un ir uzturas ierīces tuvumā, jāvalkā piemēroti individuālie aizsardzības līdzekļi.



Aizsargapģērbs aizsargā ādu pret mehānisku iedarbību, piemēram, iezāgējumiem.



Drošības zābaki pasargā pēdas no krītošiem objektiem un izvīrītu naglu caurspiešanās.



Aizsargapģērbs aizsargā ādu pret mehānisku iedarbību, piemēram, iezāgējumiem



Markējumi uz instrumenta  
Aizsargbrilles: aizsargā acis pret lidojošiem objektiem, piemēram, šķembām un putekļiem



Markējumi uz instrumenta Ausu aizsardzība: aizsargā ausis pret pārmērīgu troksni



Markējumi uz instrumenta Valkājiet putekļu respiratoru.



Mazi bērni un nespēcīgas personas. Instrumentu nav paredzēts lietot maziem bērniem vai nespēcīgām personām bez uzraudzības.

## Brīdinājuma zīmes un uzlīmes

Ierīci var izmantot tikai tad, ja visas drošības uzlīmes uz leņķzāģa ir pilnīgas un salasāmas.



Drošības brīdinājuma simbols tiek izmantots, lai brīdinātu par iespējamo fizisko ievainojumu apdraudējumu. Ievērojiet visus drošības ziņojumus, kas pievienoti šim simbolam, lai izvairītos no iespējamās traumas vai nāves.



Pirms instrumenta izmantošanas izlasiet lietošanas rokasgrāmatu.



Elektriskās bīstamības risks



Kabeļu bojājumu piemēri



Nepievienojiet strāvas vadu barošanas avotam.



Iezāgējumu bīstamība



Uzturiet savas rokas vismaz 100 mm no abām zāgripas pusēm



Šo izstrādājumu nedrīkst izmest kopā ar parastiem sadzīves atkritumiem



Sargāt no bērniem!



Nelietojiet instrumentu mitros vai slapjos apstākļos



Tīrīšanai neizmantojiet šķīdinātājus vai citas kodīgas ķīmiskas vielas



Šis leņķzāģis nav papildus jāeljo



Labi apgaismota darba zona (250-300 luks)



Izmantojot darba gaismu, neskatieties tajā. Tādējādi var gūt smagus acu ievainojumus

Markējumi uz instrumenta:

Pārnēsāšanas punkti

Parūpējieties, ka labošanu veic uzņēmums DEWALT vai pilnvarota DEWALT remonta darbnīca



## EKSPLUATĀCIJAS DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI



**BRĪDINĀJUMS!** Leņķzāģi var izraisīt nopietnus savainojumus, ja ar tiem rīkojas nepareizi.

## Elektrodrošība

Šim DEWALT leņķzāģim ir dubulta izolācija atbilstoši LVS EN 62841, tāpēc nav jālieto iezemēts vads.

- Elektromotors ir paredzēts tikai vienam noteiktam spriegumam. Vienmēr pārbaudiet, vai barošanas avota spriegums atbilst plāksnītē norādītajam spriegumam.
- Nepakļaujiet instrumentu lietus iedarbībai. Nelietojiet instrumentu mitros vai slapjos apstākļos.
- Nepieskarities iezemētām virsmām (piemēram, caurulēm, radiatoriem, plītnim un ledusskapjiem).
- Lietošana āra apstākļos: Elektrodrošību var uzlabot, ievietojot barošanas ķēdē izolējošo transformatoru vai zemējuma noplūdstrāvas slēdzi (FI).



**BRĪDINĀJUMS!** Lietojiet vadu pareizi.

- Lai vadu atvienotu no kontaktligzdas, to nedrīkst raut.
- Netuviniet vadu karstuma avotiem, ejļai un asām šķautnēm.

### Pagarinājuma vadi

- Ja nepieciešams pagarinājuma vads, lietojiet atzītu 3-dzīslu pagarinājuma vadu, kas piemērots instrumenta ievades jaudai (sk. sadaļu Tehniskie dati). Minimālais vadītāja šķērsriezuma laukums ir 1,5 mm<sup>2</sup>; maksimālais garums ir 30 m.
- Ja lietojat kabeļa rulli, vienmēr notiniet kabeli no tā pilnībā nost.
- Pirms ekspluatācijas: pārbaudiet pagarinājuma vadu un nomainiet, ja tas ir bojāts.
- Lietojot instrumentu ārā, izmantojiet tikai pagarinājuma vadus, kas paredzēti lietošanai ārpus telpām un ir attiecīgi marķēti.

### Elektrotīkla spraudkontakta un vada nomaīņa

Ja ir jānomaina vads vai spraudkontakts, tad šis remonts jāveic tikai pilnvarotam servisa pārstāvim vai kvalificētam elektriķim.

Obligāti jālieto šādi vadi:

DWS773, DWS774: 230V H05RN-F, 2 x 1,0 mm<sup>2</sup>  
DWS773, DWS774: 115V H05RR-F, 2 x 1,5 mm<sup>2</sup>

### Elektrotīkla kontaktdakšas nomaīņa (tikai Apvienotajai Karalistei un Īrijai)

Ja ir jāuzstāda jauna barošanas vada kontaktdakša:

- Vadus nedrīkst pievienot pie zemējuma spaiļes.
- Pievienojiet brūno vadu pie kontaktdakšas fāzes spaiļes.
- Pievienojiet zilo vadu pie neitrālā spaiļes.
- Nekaitīgā veidā atbrīvojieties no nederīgās kontaktdakšas.
- Elektrotīkla kontaktdakšas ierīkošana 115 V iekārtām: Uzstādītajai kontaktdakšai jāatbilst BS EN 60309 (BS4343), 16 ampēriem, zemējuma kontakts ir pozīcijā 4h.

## AR UZDEVUMIEM SAISTĪTI BRĪDINĀJUMI

### Izpakošana, transports, uzglabāšana

#### Izņemšana no iepakojuma



**NOTICE!**

- Pārbaudiet, vai transportēšanas laikā nav radušies bojājumi instrumentam, detaļām vai piederumiem.
- Pārbaudiet satura pilnīgumu.

#### Transportēšana



**UZMANĪBU!** Nepareiza transportēšana var izraisīt zilumus.

- Instrumentu nedrīkst pārnēsāt, turot pirkstu uz slēdža. Pārliecinieties, ka slēdzis atrodas izslēgtā pozīcijā "off".
- Leņķzāģi nedrīkst pacelt vai transportēt, turot aiz aizsargiem.

#### Glabāšana

**NOTICE!** Leņķzāģis jāuzglabā sausā, cieši noslēgtā un bērniem nepieejamā vietā.

### Montāža uz galda



#### Ergonomiskās prasības

Nodrošiniet rīka novietojumu, lai tas atbilstu jūsu ergonomiskajiem apstākļiem attiecībā uz galda augstumu un stabilitāti. Instrumenta atrašanās vieta jāizraugās tāda, kas operatoram ir ļoti pārredzama un kurā viņam ir pietiekami daudz

brīvas vietas visapkārt instrumentam, lai varētu netraucēti apstrādāt materiālus.

## Regulēšana un nomaiņa



Šis leņķzāģis ir precīzi noregulēts rūpnīcā. Pārregulēšanas var būt nepieciešama piegādes, pārkraušanas vai jebkura cita iemesla dēļ.

**⚠ BRĪDINĀJUMS!** Elektriskās strāvas trieciens var izraisīt nopietnas traumas vai nāvi

- Pirms darba: Atvienojiet strāvas kabeli no elektropadeves.

### IEVĒRĪBAI!

- Zāģējot slīpā leņķī, svirai ir jābūt cieši nofiksētai.
- Ja ir uzstādīta 90° vertikālā un 45° sagāzuma pozīcija, zāģripa nedrīkst saskarties ar galdu spraugas aizmugurē vai grozāmās roksvīras priekšpusē.
- Ja zāģa asmens ir nodilis, tas jānomaina pret jaunu un asu zāģripu.
- Pārbaudiet jaunās zāģripas tehniskie datus: Lai panāktu vēlamo zāģēšanas dziļumu, izmantojiet 216 mm diametra zāģripas ar 30 mm ass urbumiem.
- Nomainiet iezāģēšanas plātni, kad tā nolietota. Ja iezāģēšanas plātne ir nolietojusies vai bojāta, nogādājiet zāģi pilnvarotā servisa centrā.

## Eksploatācija



### Vispārīgā informācija

- Lieliem un gariem koka gabaliem izmantojiet papildaprīkojuma rullīšu galdu.
- Izmantojiet papildaprīkojuma putekļu nosūcēju.
- Ar zāģi nedrīkst zāģēt, ja nav uzstādīta iezāģēšanas plātne.

### Pirms lietošanas

- Pārbaudiet, vai nav bojājumi instrumentam un strāvas kabelim. Parīpējieties, lai elektrobarošanas vads nav novietots griešanas zonā

- Pirms eksploatācijas rūpīgi pārbaudiet augšējo zāģripas aizsargu, kustīgo apakšējo aizsargu un putekļu izvadatveri, vai tie darbojas pareizi.
- Pārbaudiet apakšējo aizsargu, paceļot rokturi, tam ir uzreiz jāaizveras. Ja tas neaizveras 1 sekundes laikā, nogādājiet zāģi labošanai pilnvarotā DeWALT remonta darbnīcā.
- Raugieties, lai kādu no tiem nenosprostotu skaidas, putekļi vai apstrādājamā materiāla fragmenti.
- Gadījumā, ja apstrādājamās detaļas fragmenti iesprūst starp zāģripu un aizsargiem, atvienojiet instrumentu no barošanas avota. Izīriet iestrēgušo materiālu un no jauna uzstādiet zāģripu.
- Zāģējot asmenim jākustas brīvi. Nespiediet pārāk spēcīgi.
- Pirms zāģēšanas vienmēr veiciet pārbaudi (nepievienojot instrumentu elektrotīklam), lai pārbaudītu zāģripas ceļu.
- Pirms zāģēšanas nogaidiet, līdz dzinējs darbojas ar pilnu jaudu.
- Pārbaudiet visu bloķēšanas kloķu un rokturu ciešumu.

**⚠ BRĪDINĀJUMS!** Nepareiza lietošana var izraisīt nopietnu kaitējumu.

- Pirms instrumenta pievienošanas elektrotīklam tas ir obligāti jāizslēdz.
- Neļaujiet nepiederošām personām, īpaši bērniem, aiztikt instrumentu vai pagarinājuma vadu, un neļaujiet viņiem atrasties darba zonā.

### Ķermeņa un roku novietojums

- Rokām vienmēr jāatrodas vismaz 100 mm attālumā no asmens.
- Nekad nekrustojiet savas rokas.
- Pārvietojot zāģa sviras plecu pa kreisi un labi, liecieties tai līdzī un stāviet mazliet sāņus no zāģripas.

### Zāģēšana

- Pirms roksvīras pacelšanas nogaidiet, līdz zāģripa pilnībā apstājas. Ja apstrādājamā materiāla aizmugurē joprojām atšķējas mazas koksnes daļiņas, pielīmējiet izolācijas lenti pie materiāla tajā vietā, kur veiksiat zāģējumu. Zāģējiet cauri lentei un pēc darba paveikšanas uzmanīgi noņemiet to nost.
- Zāģējot turiet materiālu cieši pie galda un pret ierobežotāju. Netuviniet rokas, līdz slēdzis nav atlaists un asmens nav pilnībā pārstājis darboties.

- *Pagriešanas leņķī nozāģējot nelielu kokmateriāla gala atgriezum, novietojiet kokmateriālu tā, lai nozāģējamā atgriezum daļa atrastos tajā asmens pusē, kurā pret ierobežotāju ir lielākais leņķis, piemēram:*
  - zāģējot leņķī pa kreisi, atgriezumam jāatrodas labajā pusē
  - zāģējot leņķī pa labi, atgriezumam jāatrodas kreisajā pusē

#### **Pēc ekspluatācijas**

- *Atvienojiet strāvas kabeli no elektropadeves.*
- *Leņķzāģis jāuzglabā sausā, cieši noslēgtā un bērniem nepieejamā vietā.*

- *Pirms tīrīšanas: Atvienojiet strāvas kabeli no elektropadeves.*

#### **NOTICE!**

- *Lietojiet tikai ziepjūdenī samērcētu lupatīņu.*
- *Nekādā gadījumā nepieļaujiet, lai instrumentā iekļūst šķidrums; instrumentu nedrīkst iegremdēt šķidrumā.*
- *Virzīšanas rievās var aizsprostot zaģu skaidas. Iztīriet virzīšanas rievās ar putekļsūcēju vai ar zema spiediena gaisu.*
- *Pirms apkopes veikšanas vai zāģripas nomaiņas atvienojiet instrumentu no elektrotīkla.*
- *Instrumentu nedrīkst tīrīt vai veikt tam apkopi, ja tas joprojām darbojas un tā galviņa nav nekustīgā stāvoklī.*

## Putekļu savākšana



**BRĪDINĀJUMS!** *Risks ieelpot putekļus. Lai mazinātu personiskā kaitējuma risku, VIENMĒR valkājiet apstiprinātu putekļu masku.*



**BRĪDINĀJUMS!** *VIENMĒR jālieto tāds putekļu nosūcējs, kas ražots atbilstoši spēkā esošām direktīvām attiecībā uz putekļu emisiju koksnes zāģēšanas laikā.*

- *Daži putekļi, piemēram, ozola vai dižskābarža putekļi, tiek uzskatīti kā kancerogēni.*
- *Attiecībā uz apstrādājamiem materiāliem ievērojiet attiecīgos savas valsts noteikumus.*

#### **NOTICE!**

- *Zāģējot kokmateriālus, pievienojiet zāģi putekļu savākšanas ierīcei. Vienmēr ņemiet vērā faktoros, kas var ietekmēt putekļu daudzumu, piemēram:*
  - *laba darba vietas ventilācija;*
  - *zāģripas asmens;*
  - *pareizi noregulēta zāģripa,*
  - *Stumiet zāģi cauri apstrādājamaj detaļai. Nevelciet zāģi cauri apstrādājama detaļai.*

## Tīrīšana un apkope

Šis leņķzāģis ir paredzēts ilglaicīgam darbam ar mazāko iespējamo apkopi. Nepārtraukti nevainojama darbība ir atkarīga no pareizas instrumenta apkopes un regulāras tīrīšanas.



**BRĪDINĀJUMS!** *Elektriskās strāvas trieciens var izraisīt nopietnas traumas vai nāvi.*

## Nodošana atkritumos

### Aizsargājiet vidi!



Dalīta atkritumu savākšana. Izstrādājumus un akumulatorus, kas apzīmēti ar šo simbolu, nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem. Izstrādājumi un baterijas satur materiālus, ko var atgūt vai pārstrādāt, samazinot pieprasījumu pēc izejvielām. Lūdzu pārstrādājiet elektrisko izstrādājumus un baterijas saskaņā ar vietējiem noteikumiem. Sīkāka informācija ir pieejama vietnē [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

# ТОРЦОВОЧНАЯ ПИЛА ДЛЯ ПОПЕРЕЧНЫХ РАСПИЛОВ DWS773, DWS774

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

|   |                  | DWS773              | DWS774              |
|---|------------------|---------------------|---------------------|
| Напряжение  | В                | 230                 | 230                 |
| Минимальные электрические предохранители:   |                  |                     |                     |
| Инструменты<br>230 В  | A                | 10<br>(электросеть) | 10<br>(электросеть) |
| Тип   |                  | 1                   | 1                   |
| Потребляемая<br>мощность  | Вт               | 1 300               | 1 400               |
| Диаметр диска   | мм               | 216                 | 216                 |
| Диаметр<br>посадочного<br>отверстия   | мм               | 30                  | 30                  |
| Макс. скорость<br>диска   | об/мин.          | 4 500               | 4 500               |
| Угол скоса (макс.)  | влево            | 48°                 | 48°                 |
|   | вправо           | 48°                 | 48°                 |
| Угол наклона<br>(макс.)   | влево            | 48°                 | 48°                 |
|   |                  |                     |                     |
| Комбинированный<br>рез  | наклон           | 45°                 | 45°                 |
|   | скос             | 45°                 | 45°                 |
| Режущая способность:  |                  |                     |                     |
| поперечный<br>рез 90° (макс.<br>высота)   | мм               | 70 x 20             | 70 x 20             |
| поперечный<br>рез 90°   | мм               | 60 x 250            | 60 x 250            |
| скос 45°  | мм               | 60 x 170            | 60 x 170            |
| скос 48°  | мм               | 60 x 160            | 60 x 160            |
| наклон 45°  | мм               | 48 x 250            | 48 x 250            |
| наклон 48°  | мм               | 45 x 250            | 45 x 250            |
| Общий размер<br>(с удлинительными<br>опорами)   | мм               | 625 x 425 x 355     | 625 x 425 x 355     |
| Размер (без<br>удлинительных<br>опор)   | мм               | 445 x 425 x 355     | 445 x 425 x 355     |
| Вес   | кг               | 11,5                | 11,5                |
| L <sub>PA</sub> (звуковое<br>давление)  | дБ(A)            | 92                  | 92                  |
| L <sub>WA</sub> (акустическая<br>мощность)  | дБ(A)            | 98                  | 98                  |
| K (погрешность<br>акустической<br>мощности)   | дБ(A)            | 0,3                 | 0,3                 |
| Сумма величин вибрации (сумма векторов по трём осям), измеренных в соответствии со стандартом EN 61029: |                  |                     |                     |
| a <sub>h</sub> (значение<br>вибрационного<br>воздействия)   | м/с <sup>2</sup> | 2,7                 | 2,7                 |
| K (погрешность)   | м/с <sup>2</sup> | 1,5                 | 1,5                 |
| Система XPS   |                  | Нет                 | Есть                |

## Вибрация

Уровень вибрации, указанный в данном информационном листке, был рассчитан по стандартному методу тестирования в соответствии со стандартом EN 62841-3-9 и может использоваться для сравнения инструментов разных марок. Он может также использоваться для предварительной оценки воздействия вибрации.

Заявленная величина вибрации относится только к основным видам применения инструмента. Однако если инструмент применяется не по основному назначению, с другими принадлежностями или содержится в ненадлежащем порядке, уровень вибрации будет отличаться от указанной величины. Это может значительно увеличить воздействие вибрации в течение всего периода работы инструментом.

При оценке уровня воздействия вибрации необходимо также учитывать время, когда инструмент находился в выключенном состоянии или когда он включён, но не выполняет какую-либо операцию. Это может значительно уменьшить уровень воздействия в течение всего периода работы инструментом.

Определите дополнительные меры предосторожности для защиты оператора от воздействия вибрации, такие как: тщательный уход за инструментом и принадлежностями, содержание рук в тепле, организация рабочего места.

## Источник питания

Данный инструмент предназначен для подключения к источнику питания с максимальным допустимым электрическим сопротивлением системы Z<sub>max</sub> 0,39 Ом в точке подключения (блоке питания) пользовательской сети.

Пользователь должен следить за тем, чтобы данный инструмент подключался только к системе электропитания, которая полностью соответствует описанным выше требованиям. При необходимости пользователь может узнать о системе сопротивления в точке подключения в компании по коммунальному электроснабжению.

## Декларация соответствия ЕС



В соответствии с Директивой по механическому оборудованию 2006/42/EC

Изделие: Торцовочная пила для поперечных распилов

Модели: DWS773, DWS774

DeWALT заявляет, что продукты, обозначенные в разделе «Технические характеристики», разработаны в полном соответствии с согласованными стандартами EN 62841-1:2015 и EN 62841-3-9:2014. Данные продукты также соответствуют Директивам 2004/108/EC (до 19.04.2016), 2014/30/EU (после 20.04.2016) и 2011/65/EC.

За дополнительной информацией обращайтесь по указанному ниже адресу или по адресу, указанному на последней странице руководства.

Нижеподписавшееся лицо полностью отвечает за соответствие технических данных и делает это заявление от имени фирмы DeWALT.

Маркус Ромпел (Markus Rompel)  
Директор по инженерным разработкам  
DeWALT, Richard-Klinger-Straße 11,  
D-65510, Idstein, Germany  
30.11.2015

## ОБЩИЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ



Для обеспечения правильной и безопасной эксплуатации изделия перед использованием внимательно прочтите данные инструкции по безопасности. Сохраняйте инструкции вплоть до утилизации изделия.

## Назначение

Данная торцовочная пила для поперечных распилов должна использоваться в полном соответствии с техническими характеристиками и всеми инструкциями, приведёнными в данном руководстве по эксплуатации. Торцовочная пила – не игрушка, и требует осмотрительного, ответственного и бережного обращения.

Торцовочная пила предназначена для профессиональных работ по пиленю древесины, изделий из дерева и пластика. Данной пилой можно легко, точно и безопасно производить поперечное пиление, а также пиление со скосом и с наклоном.

Данная торцовочная пила разработана для использования с пыльными дисками диаметром 216 мм с зубьями с твердосплавными напайками.

В обязанности пользователя входят:

- Соблюдение сроков регулярных технических осмотров и технического обслуживания, которые должны производиться в авторизованном сервисном центре DeWALT.
- Хранение торцовочной пилы в безопасном месте, недоступном для детей.
- Обеспечение и применение защитного оборудования. См. главу 1.3 «**Средства индивидуальной защиты**».

Данная торцовочная пила может быть использована только лицами, достигшими 18-ти лет, или обучающимся персоналом старше 16-ти лет (в присутствии ответственного инструктора). Данный инструмент не должен использоваться в состоянии усталости, а также лицами, находящимися под действием алкоголя или понижающих реакцию лекарственных препаратов и других средств.

Использование инструмента не по назначению, плохое обращение или безответственное отношение могут вызвать смертельные травмы и серьёзный материальный ущерб.

Например:

- Блокирование предохранительных элементов;
- Распил сучьев или брёвен;
- Распил стали и других твёрдых материалов;
- Распил лёгких сплавов, в особенности, магния.

Любые видоизменения инструмента, дополнения к нему, а также самостоятельное проведение технического осмотра и ремонта может в значительной степени снизить уровень безопасности и надёжности инструмента и нарушить его функционирование, что приведёт к аннулированию всех гарантийных обязательств на продукт.



**Код продукта**

Код продукта, который также включает в себя год изготовления, отштампован на поверхности корпуса инструмента.  
(См. страницу 4.)

Пример:  
2015 XX XX  
Год изготовления

**Определения:****Предупреждения безопасности**

Следующие определения указывают на степень важности каждого сигнального слова. Прочтите руководство по эксплуатации и обратите внимание на данные символы.



**ОПАСНО:** Означает чрезвычайно опасную ситуацию, которая **приводит к смертельному исходу или получению тяжёлой травмы.**



**ВНИМАНИЕ:** Означает потенциально опасную ситуацию, которая **может привести к смертельному исходу или получению тяжёлой травмы.**



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Означает потенциально опасную ситуацию, которая **может привести к получению травмы лёгкой или средней тяжести.**

**ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:** Означает ситуацию, не связанную с получением телесной травмы, которая, однако, **может привести к повреждению электроинструмента.**



**Риск поражения электрическим током!**



**Огнеопасность**

**Общие правила безопасности при работе с электроинструментами**

**ВНИМАНИЕ: ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТЕ ВСЕ ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ И РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ.** Несоблюдение всех перечисленных ниже правил безопасности и инструкций может привести к поражению электрическим током, возникновению пожара и/или получению тяжёлой травмы.

**СОХРАНИТЕ ВСЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ И ИНСТРУКЦИИ ДЛЯ ПОСЛЕДУЮЩЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ**

Термин «Электроинструмент» во всех приведённых ниже указаниях относится к Вашему сетевому (с кабелем) или аккумуляторному (беспроводному) электроинструменту.

**1) Безопасность рабочего места**

- a) **Содержите рабочее место в чистоте и обеспечьте хорошее освещение.** Плохое освещение или беспорядок на рабочем месте может привести к несчастному случаю.
- b) **Не используйте электроинструменты, если есть опасность возгорания или взрыва, например, вблизи легко воспламеняющихся жидкостей, газов или пыли.** В процессе работы электроинструменты создают искровые разряды, которые могут воспламенить пыль или горючие пары.
- c) **Во время работы с электроинструментом не подпускайте близко детей или посторонних лиц.** Отвлечение внимания может вызвать у Вас потерю контроля над рабочим процессом.

**2) Электробезопасность**

- a) **Вилка кабеля электроинструмента должна соответствовать штепсельной розетке.** Ни в коем случае не видоизменяйте вилку электрического кабеля. **Не используйте соединительные штепсели-переходники, если в силовом кабеле электроинструмента есть провод заземления.** Использование оригинальной вилки кабеля и соответствующей ей штепсельной розетки уменьшает риск поражения электрическим током.
- b) **Во время работы с электроинструментом избегайте физического контакта с заземлёнными объектами, такими как трубопроводы, радиаторы отопления, электроплиты и холодильники.** Риск поражения

электрическим током увеличивается, если Ваше тело заземлено.

- c) Не используйте электроинструмент под дождём или во влажной среде.** Попадание воды в электроинструмент увеличивает риск поражения электрическим током.
- d) Бережно обращайтесь с электрическим кабелем. Ни в коем случае не используйте кабель для переноски электроинструмента или для вытягивания его вилки из штепсельной розетки. Не подвергайте электрический кабель воздействию высоких температур и смазочных веществ; держите его в стороне от острых кромок и движущихся частей электроинструмента. Повреждённый или запутанный кабель увеличивает риск поражения электрическим током.**
- e) При работе с электроинструментом на открытом воздухе используйте удлинительный кабель, предназначенный для наружных работ.** Использование кабеля, пригодного для работы на открытом воздухе, снижает риск поражения электрическим током.
- f) При необходимости работы с электроинструментом во влажной среде используйте источник питания, оборудованный устройством защитного отключения (УЗО).** Использование УЗО снижает риск поражения электрическим током.
- 3) Личная безопасность**
- a) При работе с электроинструментами будьте внимательны, следите за тем, что Вы делаете, и руководствуйтесь здравым смыслом. Не используйте электроинструмент, если Вы устали, а также находясь под действием алкоголя или понижающих реакцию лекарственных препаратов и других средств. Малейшая неосторожность при работе с электроинструментами может привести к серьёзной травме.**
- b) При работе используйте средства индивидуальной защиты. Всегда надевайте защитные очки.** Своевременное использование защитного снаряжения, а именно: пылезащитной маски, ботинок на нескользящей подошве, защитного шлема или противошумовых наушников, значительно снизит риск получения травмы.
- c) Не допускайте непреднамеренного запуска. Перед тем, как подключить электроинструмент к сети и/или аккумулятору, поднять или перенести его, убедитесь, что выключатель находится в положении «выключено».** Не переносите электроинструмент с нажатой клавишей пускового выключателя и не подключайте к сетевой розетке электроинструмент, выключатель которого установлен в положение «включено», это может привести к несчастному случаю.
- d) Перед включением электроинструмента снимите с него все регулировочные или гаечные ключи. Регулировочный или гаечный ключ, оставленный закреплённым на вращающейся части электроинструмента, может стать причиной получения тяжёлой травмы.**
- e) Работайте в устойчивой позе. Всегда твёрдо стойте на ногах, сохраняя равновесие. Это позволит Вам не потерять контроль при работе электроинструментом в непредвиденной ситуации.**
- f) Одевайтесь соответствующим образом. Во время работы не надевайте свободную одежду или украшения. Следите за тем, чтобы Ваши волосы, одежда или перчатки находились в постоянном отдалении от движущихся частей инструмента. Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут попасть в движущиеся части инструмента.**
- g) Если электроинструмент снабжён устройством сбора и удаления пыли, убедитесь, что данное устройство подключено и используется надлежащим**

**образом.** Использование устройства пылеудаления значительно снижает риск возникновения несчастного случая, связанного с запылённостью рабочего пространства.

- h) Даже если Вы являетесь опытным пользователем и часто используете подобные инструменты, не позволяйте себе расслабляться и игнорировать правила безопасности при использовании инструментов.** Неосторожность и невнимательность при работе могут привести к тяжёлым травмам за доли секунды.

#### **4) Использование электроинструментов и технический уход**

- a) Не перегружайте электроинструмент. Используйте Ваш инструмент по назначению.** Электроинструмент работает надёжно и безопасно только при соблюдении параметров, указанных в его технических характеристиках.
- b) Не используйте электроинструмент, если его выключатель не устанавливается в положение включения или выключения.** Электроинструмент с неисправным выключателем представляет опасность и подлежит ремонту.
- c) Отключайте электроинструмент от сетевой розетки и/или извлекайте аккумулятор перед регулировкой, заменой принадлежностей или при хранении электроинструмента.** Такие меры предосторожности снижают риск случайного включения электроинструмента.
- d) Храните неиспользуемые электроинструменты в недоступном для детей месте и не позволяйте лицам, не знакомым с электроинструментом или данными инструкциями, работать с электроинструментом.** Электроинструменты представляют опасность в руках неопытных пользователей.
- e) Регулярно проверяйте исправность электроинструмента. Проверьте**

**точность совмещения и лёгкость перемещения подвижных частей, целостность деталей и любых других элементов электроинструмента, воздействующих на его работу. Не используйте неисправный электроинструмент, пока он не будет полностью отремонтирован.** Большинство несчастных случаев являются следствием недостаточного технического ухода за электроинструментом.

- f) Следите за остротой заточки и чистотой режущих принадлежностей.** Принадлежности с острыми кромками позволяют избежать заклинивания и делают работу менее утомительной.
- g) Используйте электроинструмент, аксессуары и насадки в соответствии с данным Руководством и с учетом рабочих условий и характера будущей работы.** Использование электроинструмента не по назначению может создать опасную ситуацию.
- h) Следите, чтобы рукоятки и поверхности захвата оставались сухими, чистыми и не содержали следов масла и консистентной смазки.** Скользкие рукоятки и поверхности захвата не обеспечивают безопасное обращение и управление инструментом в неожиданных ситуациях.
- #### **5) техническое обслуживание**
- a) Ремонт Вашего электроинструмента должен производиться только квалифицированными специалистами с использованием идентичных запасных частей.** Это обеспечит безопасность Вашего электроинструмента в дальнейшей эксплуатации.

## **Правила безопасности при работе торцовочными пилами**

- a) Торцовочные пилы не предназначены для пиления древесины и древесноподобных материалов,**

**а также не могут использоваться с абразивными режущими дисками для резки материалов, содержащих железо, например, стержней, прутьев, гвоздей и пр.** Абразивная пыль является причиной смещения частей инструмента, например, заедания нижнего защитного кожуха. Искры в результате абразивной резки способны поджечь нижний защитный кожух, пластину для пропила и другие детали из пластика.

- b) При малейшей возможности используйте струбцины для фиксации обрабатываемой детали. При удерживании заготовки рукой, следите, чтобы Ваша рука всегда находилась на расстоянии не менее 100 мм от любой из сторон пильного диска. Не используйте данную пилу для распиливания мелких деталей, которые невозможно закрепить струбцинами или удерживать рукой. Слишком близкое расположение рук от пильного диска повышает риск получения травмы в результате случайного контакта с диском.**
- c) Заготовка должна быть неподвижной и надёжно зафиксированной, или удерживаться рукой вплотную к направляющей и распиловочному столу. Никогда не подавайте ничем не поддерживаемую заготовку под движущийся пильный диск. Незакреплённые или подвижные заготовки могут быть отброшены в сторону на высокой скорости, став причиной получения травмы.**
- d) Мягко вводите пилу в заготовку с небольшим нажимом. Не прикладывайте к пиле чрезмерного давления при распиле заготовки. Чтобы сделать распил, поднимите пильную головку и расположите её над обрабатываемой деталью. Включите двигатель, опустите пильную головку и мягко введите её в заготовку. Пиление со слишком большим нажимом часто приводит к тому, что пильный диск поднимается над заготовкой и узел диска резко отскакивает в сторону оператора.**
- e) Никогда не кладите руку на предполагаемую линию пропила - ни**

**спереди, ни позади пильного диска.** «Перекрёстное» ручное удержание заготовки, т.е. удержание заготовки справа от пильного диска левой рукой и наоборот, очень опасно.

- f) Не пытайтесь дотянуться рукой до задней стороны направляющей на расстоянии менее чем 100 мм от любой стороны вращающегося пильного диска, чтобы убрать обрезки или по любой другой причине. Степень близости вращающегося диска к Вашим рукам может быть неочевидна, и Вы получите тяжёлую травму.**
- g) Перед началом пиления внимательно осмотрите заготовку. Если заготовка искривлена или изогнута, зафиксируйте её внешней изогнутой стороной лицом к направляющей. Всегда следите, чтобы между заготовкой, направляющей и распиловочным столом не было никаких зазоров на протяжении всей линии пропила. Искривлённые или изогнутые заготовки могут перекрутиться или сместиться во время пиления, что приведёт к заклиниванию вращающегося пильного диска в заготовке. Проверьте, чтобы в заготовке не было гвоздей и других посторонних предметов.**
- h) Не используйте пилу, пока распиловочный стол не будет полностью очищен от инструментов, обрезков и пр., и на нём не останется одна лишь заготовка. Мелкий мусор или деревянные обрезки и другие предметы при контакте с движущимся пильным диском могут быть отброшены в сторону на высокой скорости.**
- i) Не пилите одновременно несколько заготовок. Сразу несколько заготовок не могут быть зафиксированы или скреплены достаточно надёжно, что станет причиной заклинивания пильного диска или смещения заготовок во время распила.**
- j) Перед использованием убедитесь, что торцовочная пила помещена или установлена на ровной и твёрдой рабочей поверхности.**

Ровная и твёрдая рабочая поверхность снижает риск неустойчивости пилы.

- к) Планируйте работу. Каждый раз при смене угла скоса или наклона проверяйте, что направляющая правильно отрегулирована для поддержки заготовки, и не мешает действиям пильного диска или защитных кожухов. Не включая инструмент и не используя заготовку, проведите пильный диск через воображаемый пропил, чтобы удостовериться, что ему не мешает направляющая и нет риска разрезать направляющую.**
- л) Обеспечивайте надлежащую опору для заготовок, ширина или длина которых превышает размеры распиловочного стола. Для этого используйте раздвижные столы, козлы и прочие приспособления. Не поддерживаемые должным образом заготовки, длина или ширина которых больше распиловочного стола, во время пиления могут подняться или наклониться. Приподнявшаяся заготовка может поднять нижний защитный кожух или отброшена в сторону вращающимся пильным диском.**
- м) Никогда не используйте другого человека в качестве замены раздвижного стола или другой дополнительной опоры для заготовки. Неустойчивая опора заготовки может привести к заклиниванию пильного диска или резкому смещению заготовки во время распила, отбросив Вас и Вашего помощника на вращающийся пильный диск.**
- н) Отрезная часть заготовки никогда не должна прижиматься вплотную к вращающемуся пильному диску. Если зажать отрезной конец, например, ограничителями длины, он может попасть под диск и быть резко отброшен в сторону.**
- о) Всегда используйте зажимы или крепления, специально предназначенные для фиксации круглых профилей, например, стержней или труб. Стержни имеют тенденцию вращаться при распиле, что станет причиной неравномерного**

врезания пильного диска и Ваши руки и заготовка будут утянуты под диск.

- р) Прежде чем касаться диском заготовки дождитесь, пока диск не наберёт полную скорость. Это снизит риск отскакивания заготовки.**
- q) Если произошло заклинивание заготовки или пильного диска, немедленно выключите торцовочную пилу. Дождитесь полной остановки всех движущихся деталей и отсоедините инструмент от источника питания или извлеките аккумулятор. Только после этого займитесь освобождением заклинившего материала. Пиление заклинившей заготовки может привести к потере контроля над инструментом или стать причиной повреждения торцовочной пилы.**
- г) По окончании распила отпустите пусковой выключатель, наклоните пильную головку вниз и дождитесь полной остановки пильного диска. Только после этого убирайте отрезанные части заготовки. Держать руки вблизи вращающегося пильного диска опасно.**
- с) Крепко удерживайте пилу за рукоятку, делая незаконченный распил или нажимая на пусковой выключатель, полностью не опустите пильную головку. Тормозное действие пилы может стать причиной резкого самопроизвольного опускания вниз пильной головки, повышая риск получения травмы.**

## Дополнительные правила безопасности при работе торцовочными пилами

- Не используйте пилу для резки других материалов, кроме рекомендованных изготовителем.
- Не используйте инструмент без установленных защитных кожухов, а также, если защитные кожухи повреждены или не установлены должным образом.
- Используйте пильные диски, соответствующие типу разрезаемого материала.

- Используйте правильно заточенные пильные диски.
- Убедитесь, что диск вращается в правильном направлении.
- **ИСПОЛЬЗУЙТЕ ТОЛЬКО ПИЛЬНЫЕ ДИСКИ, ПРЕДНАЗНАЧЕННЫЕ ДЛЯ ПОПЕРЕЧНОГО РАСПИЛА**, рекомендованные для использования с торцовочными пилами. Не используйте пильные диски с твёрдосплавными напайками, угол зубьев которых превышает 7°. Не используйте пильные диски с глубокими впадинами между зубьями. Зубья на таких дисках могут отогнуться и коснуться защитного кожуха, что может привести к повреждению инструмента и/или получению тяжёлой травмы.
- Никогда не пытайтесь быстро остановить механизм путём прижатия какого-либо инструмента или другого предмета к пильному диску; это может привести к получению тяжёлой травмы.
- Перед использованием любых принадлежностей внимательно прочтите руководство по эксплуатации. Неправильное использование принадлежностей может стать причиной повреждения инструмента.
- Перед использованием инструмента, убедитесь, что пильный диск установлен правильно.
- Не используйте диски меньшего или большего диаметра, чем рекомендовано. См. скорость вращения дисков в разделе «Технические характеристики». Используйте только диски, указанные в данном руководстве и соответствующие стандарту EN 847-1.
- Не используйте диски из БЫСТРОРЕЖУЩЕЙ ИНСТРУМЕНТАЛЬНОЙ СТАЛИ (HSS).
- Не используйте треснувшие или повреждённые пильные диски.
- Не используйте абразивные или алмазные диски любого типа.
- Используйте только пильные диски, на которых обозначена скорость не ниже скорости, указанной на пиле.
- Не заклинивайте никакими предметами крыльчатку вентилятора для удерживания вала двигателя.
- Никогда не поднимайте защитный кожух диска вручную, если инструмент

не выключен. Защитный кожух можно поднимать вручную при установке или демонтаже пильных дисков, а также для осмотра пилы.

- Периодически проверяйте чистоту вентиляционных отверстий двигателя и отсутствие в них щепок.
- Учитывайте следующие факторы, влияющие на образование шума:
  - используйте пильные диски с пониженным шумовыделением;
  - Используйте только хорошо заточенные пильные диски.
- Инструмент должен проходить регулярное техническое обслуживание.
- В случае поломки или выхода инструмента из строя немедленно выключите инструмент и отключите его от источника питания.
- Сообщите о неисправности и должным образом опишите состояние инструмента, чтобы предотвратить использование повреждённого инструмента другими пользователями.
- При распиле пластика избегайте плавления материала.

## Средства индивидуальной защиты

Свободная одежда, украшения, шум и подобные факторы риска могут представлять опасность для оператора. Лица, использующие инструмент и находящиеся в непосредственной близости от инструмента, должны использовать соответствующие средства индивидуальной защиты.



Защитная одежда защищает кожу от механических воздействий, например, порезов



Защитная обувь защищает ноги от падающих предметов и от травм, нанесённых выступающими гвоздями



Защитные перчатки защищают руки от механических воздействий, например, порезов



Маркировка инструмента:  
Защитные очки: защищают глаза от разлетающихся частиц, например, щепок и пыли



Маркировка инструмента: Средства защиты органов слуха: защищают уши от чрезмерного шума



Маркировка инструмента: Надевайте респиратор.



Дети и неопытные лица. Использование инструмента детьми и неопытными лицами допускается только под контролем ответственного за их безопасность лица.

## Предупреждающие знаки и этикетки

Торцовочную пилу можно использовать только в том случае, если все нанесённые на неё предупреждающие этикетки сохранены и разборчивы.

Данный символ опасности используется для предупреждения о возможной опасности получения телесной травмы. Во избежание возможного получения травмы или смертельного исхода соблюдайте все правила техники безопасности, сопровождающиеся данным символом.



Перед эксплуатацией инструмента прочтите руководство по эксплуатации.



Риск поражения электрическим током



Примеры повреждения электрокабеля



Не подключайте электрический кабель к розетке электропитания.



Опасность получения пореза.



Держите руки на расстоянии не менее 100 мм от любой из сторон пильного диска.



Данное изделие нельзя утилизировать вместе с обычными бытовыми отходами



Не подпускайте детей к инструменту



Не используйте инструмент во влажной среде



Не используйте растворители или другие агрессивные химические средствами для чистки инструмента



Торцовочная пила не нуждается в дополнительной смазке



250 - 300 Lux

Обеспечьте хорошее освещение на рабочем месте (250-300 Люкс)



При использовании подсветки не смотрите в источник света. Это может привести к серьёзному поражению глаз



Маркировка инструмента: Места для переноски инструмента



Ремонт должен проводиться в авторизованном сервисном центре DEWALT

## ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ЭКСПЛУАТАЦИИ ИНСТРУМЕНТА



**ВНИМАНИЕ:** Неправильное обращение с торцовочными пилами может привести к получению тяжёлых травм.

## Электробезопасность

Ваша торцовочная пила имеет двойную изоляцию в соответствии со стандартом EN 62841, что исключает потребность в заземляющем проводе.

- Электрический двигатель рассчитан на работу только при одном напряжении электросети. Следите за напряжением электрической сети, оно должно соответствовать величине, обозначенной на информационной табличке электроинструмента.
- Не подвергайте инструмент воздействию дождя. Не используйте инструмент во влажной среде.
- Во время работы не прикасайтесь к заземлённым предметам (например, трубопроводам, радиаторам отопления, газовым плитам и холодильникам).
- Эксплуатация вне помещений: Следует усилить меры безопасности и пользоваться изолирующим трансформатором или автоматом, защищающим от утечек на землю.



**ВНИМАНИЕ:** Бережно обращайтесь с электрическим кабелем.

- При отключении от сети питания, не выдёргивайте вилку из розетки за кабель.
- Не подвергайте кабель воздействию высокой температуры, масла и держите его вдали от острых предметов и углов.

### Использование удлинительного кабеля

- При необходимости использования удлинительного кабеля, используйте только утверждённые 3-х жильные кабели промышленного изготовления, рассчитанные на мощность не меньшую, чем потребляемая мощность данного инструмента (см. раздел «**Технические характеристики**»). Минимальный размер проводника должен составлять 1,5 мм<sup>2</sup>; максимальная длина кабеля не должна превышать 30 м.
- При использовании кабельного барабана, всегда полностью разматывайте кабель.
- Перед использованием: Проверьте удлинительный кабель на наличие повреждений и при необходимости замените его.

- При работе электроинструментом на открытом воздухе всегда используйте удлинительные кабели, предназначенные для применения вне помещений и имеющие соответствующую маркировку.

### Замена кабеля и сетевой вилки

При необходимости замены электрического кабеля или сетевой вилки, ремонт должен производиться только в авторизованном сервисном центре или квалифицированным электриком.

Использование следующих кабелей является обязательным:

DWS773, DWS774: 230 В H05RN-F, 2 x 1,0 мм<sup>2</sup>  
DWS773, DWS774: 115 В H05RR-F, 2 x 1,5 мм<sup>2</sup>

## ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

### Распаковка, переноска, хранение

#### Распаковка



#### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:

- Проверьте инструмент, детали и дополнительные приспособления на наличие повреждений, которые могли произойти во время транспортировки.
- Проверьте целостность содержимого упаковки.

#### Переноска



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: НЕПРАВИЛЬНАЯ ПЕРЕНОСКА МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К УШИБАМ

- При переноске электроинструмента не держите палец на выключателе. Убедитесь, что выключатель находится в положении «ВЫКЛ».
- Не поднимайте и не переносите торцовочную пилу, держа её за защитные кожухи.

#### Хранение

**ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:** Торцовочная пила должна храниться надёжно запертой в сухом, недоступном для детей месте.



## Закрепление пилы на рабочем столе



### Эргономические требования

Убедитесь, что инструмент расположен удобно к Вам и правильно с точки зрения высоты стола и устойчивости. Место установки инструмента должно быть выбрано с учётом хорошего обзора для оператора и достаточного свободного пространства, позволяющего работать с заготовкой без каких-либо ограничений.

## Регулировка и замена



Торцовочная пила была точно настроена на заводе-изготовителе. После транспортировки, переноски или вследствие других причин может возникнуть необходимость в повторной регулировке.



**ВНИМАНИЕ:** Поражение электрическим током может стать причиной получения тяжёлой травмы или смерти

- Перед работой: Отсоедините электрический кабель от источника питания.

### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:

- Перед выполнением распила с наклоном убедитесь, что рычаг надёжно зафиксирован.
- Всегда проверяйте, чтобы пильный диск не касался стола в задней части паза или перед поворотным рычагом в положениях 90° вертикального среза и среза с наклоном 45°.
- Изношенный пильный диск замените новым острым диском.
- Проверьте технические характеристики нового пильного диска: Для достижения желаемой режущей способности используйте пильные диски диаметром 216 мм с посадочным отверстием 30 мм.
- Заменяйте изношенную пластину для пропила. Если пластина для пропила

*износилась или повредилась, отнесите пилу в авторизованный сервисный центр.*

## Эксплуатация



### Общие требования

- Используйте дополнительные роликовые столы для поддержки широких и длинных деревянных заготовок.
- Используйте дополнительную систему пылеудаления.
- Запрещается использовать пилу без пластины для пропила.

### Перед использованием

- Проверьте инструмент и электрический кабель на наличие повреждений. Убедитесь, что электрический кабель находится вне зоны распила.
- Осмотрите верхний защитный кожух диска, подвижный нижний защитный кожух диска, а также трубу пылеудаления, чтобы убедиться, что они функционируют должным образом.
- Проверьте нижний защитный кожух, сконструированный для быстрого закрытия пильного диска при опускании рычага. Если кожух не закрывает диск за 1 секунду, отремонтируйте пилу в авторизованном сервисном центре DEWALT.
- Убедитесь, что опилки, пыль или обрезки заготовки не блокируют перечисленные устройства.
- В случае застревания фрагментов заготовки между пильным диском и защитными кожухами отключите пилу от источника питания. Удалите застрявшие частицы и установите на место пильный диск.
- Не форсируйте режим резки. Не прилагайте чрезмерные усилия.
- Чтобы проверить ход диска, перед тем как делать окончательный разрез, всегда сначала выполняйте пробные разрезы (при выключенном инструменте).
- Перед началом резки дождитесь, пока двигатель наберёт полные обороты.
- Убедитесь, что все фиксаторы и зажимы надёжно закреплены.



**ВНИМАНИЕ:** Неправильное использование может стать причиной получения серьёзной травмы.

- Перед подключением к источнику питания убедитесь, что инструмент выключен.
- Не позволяйте кому-либо, особенно детям, не участвующему в производственном процессе, касаться инструмента или удлинительного кабеля и не допускайте присутствия посторонних лиц в зоне проведения работ.

#### Правильное положение тела и рук

- Никогда не подносите руки к пыльному диску ближе, чем на 100 мм.
- Никогда не перекрещивайте руки.
- По мере перемещения пыльной головки влево или вправо, следуйте за ней, держась в стороне от пыльного диска.

#### Пиление

- Каждый раз, прежде чем поднять пыльную головку, ждите полной остановки пыльного диска. Если от концевой части обрабатываемой заготовки отщепляются небольшие волокна, наклейте на древесину в области распила полоску липкой ленты. Выполните пропил через ленту, затем тщательно удалите её.
- Во время распила прижимайте заготовку к распиловочному столу и направляющей. Держите руки в положении, как во время работы, пока выключатель не будет отпущен и пыльный диск окончательно не остановится.
- При пилении со скосом края деревянной заготовки с небольшим количеством отрезаемого материала, располагайте деревянную заготовку таким образом, чтобы обрезки оказывались на стороне диска, расположенной под большим углом по отношению к направляющей:
  - левый срез под углом - отходы справа

- правый срез под углом - отходы слева

#### После использования

- Отсоедините электрический кабель от источника питания.
- Храните торцовочную пилу надёжно запертой в сухом месте, недоступном для детей.

## Пылеудаление



**ВНИМАНИЕ:** Риск вдыхания пыли от обрабатываемого материала. Для снижения риска получения телесной травмы **ВСЕГДА** при работе инструментом надевайте респиратор утверждённого типа.



**ВНИМАНИЕ: ВСЕГДА** используйте пылесос, конструкция которого соответствует действующим директивам по выбросу пыли при распиловке древесины.

- Некоторые виды древесной пыли, например, дуба или бука, являются канцерогенными.
- Изучите действующие нормативы, применимые в Вашей стране для обработки материалов.

#### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:

- При распиловке древесины подсоединяйте к пиле устройство пылеудаления. Всегда соблюдайте условия, влияющие на образование пыли:
  - хорошая вентиляция в рабочей зоне;
  - острая заточка пыльного диска;
  - правильная регулировка пыльного диска.
  - Мягко вводите пилу в заготовку с небольшим нажимом. Не прикладывайте к пиле чрезмерного давления при распиле заготовки.

## Чистка и техническое обслуживание

Данная торцовочная пила не нуждается в дополнительной смазке и рассчитана на работу в течение продолжительного времени при минимальном техническом обслуживании. Срок службы и надёжность инструмента увеличивается при правильном уходе и регулярной чистке.



**ВНИМАНИЕ:** Поражение электрическим током может стать причиной получения тяжёлой травмы или смерти.

- *Перед чисткой: Отсоедините электрический кабель от источника питания.*

### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:

- *Используйте ткань, смоченную в воде с мягким мылом.*
- *Не допускайте попадания какой-либо жидкости внутрь инструмента; ни в коем случае не погружайте какую-либо часть инструмента в жидкость.*
- *Направляющие пазы могут засориться опилками. Для прочистки направляющих пазов используйте соответствующее устройство пылеудаления или сжатый воздух под низким давлением.*
- *Перед заменой диска или выполнением технического обслуживания отключите пилу от источника питания.*
- *Никогда не выполняйте чистку или техническое обслуживание, когда инструмент ещё работает, а пильная головка находится в рабочем положении.*

## Утилизация

### Защита окружающей среды!



Раздельный сбор. Инструменты и аккумуляторы, помеченные данным символом, нельзя утилизировать вместе с обычными бытовыми отходами.

Инструменты и аккумуляторы содержат материалы, которые могут быть восстановлены или переработаны в целях сокращения спроса на сырьё. Утилизируйте электрические продукты и аккумуляторы в соответствии с местными положениями. Для получения дополнительной информации посетите наш сайт [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

# DEWALT®

РУССКИЙ ЯЗЫК

## Гарантия

DEWALT гарантирует, что данное изделие в момент поставки потребителю не содержит каких-либо дефектов материалов или сборки. Данная гарантия дополняет законные права частного потребителя и не затрагивает их каким-либо образом. Настоящая гарантия действует на территориях стран-членов Европейского Союза и в Европейской зоне свободной торговли.

Если в течение 12 месяцев с даты приобретения произошла поломка изделия DEWALT из-за некачественных материалов и/или сборки, либо изделие является дефектным в соответствии с техническими требованиями, то DEWALT отремонтирует или заменит изделие с минимальным беспокоемством для потребителя.

Гарантия не действительна, если поломка произошла вследствие:

- Нормального износа
- Неправильного использования или плохого обслуживания
- Перегрузки двигателя
- Если изделие повреждено посторонними частями, материалами или вследствие аварии
- Использования ненадлежащего источника питания

Гарантия не действительна, если изделие подвергалось ремонту или разборке лицом, не уполномоченным DEWALT.

Для того, чтобы воспользоваться гарантией необходимо предоставить: изделие, заполненную Гарантийную карту и доказательство покупки (примечки) дилеру или непосредственно уполномоченному агенту по обслуживанию не позднее двух месяцев с момента обнаружения поломки.

Информацию о ближайшем агенте по обслуживанию DEWALT можно найти на странице в Интернете: [www.zhebru.com](http://www.zhebru.com).

## Гарантийный талон:

Модель инструмента / Номер по каталогу .....  
Серийный номер / Код даты .....  
Потребитель .....  
Дилер .....  
Дата .....

# DEWALT®

LATVIESŪ

## Garantija

DEWALT garantē, ka produkts, ko piegādājat Klientam, nav materiālu un/vai montāžas defekti. Garantija ir paredzēta Klientu juridiskajam tiesītam un tas neietekmē Garantija ir spēkā visās Eiropas Kopienas dalībvalstīs un Eiropas Brīvās tirdzniecības zonā.

Ja DEWALT produkts salūst materiālu un/vai montāžas trūkumu dēļ vai ja tam ir trūkumi saskaņā ar tehnisko specifikāciju, DEWALT 12 mēnešu laikā no pirkšanas datuma veiks remontu vai produkta nomaiņu, samērot Klientam radīt iespējami mazāk grūtību.

Garantija nav spēkā, ja bojājums ir radies šādu iemeslu dēļ:

- Normāls nodilums
- Ieļļošanas nepareiza lietošana vai sliktā uzturēšana
- Ja motors darbināts ar pārslogo
- Ja produkta bojājumu radījuši svešķermeņi, cits materiāls vai tas bojāts ārējās rezultāta
- Nepareiza siltāvas rādāve

Garantija nav spēkā, ja produktam remontu vai aprūpi veikusi persona, kam šādam nolīkam nav DEWALT atļaujas.

Lai izmantotu garantijas tiesības, produkts ar atzīmētu garantijas talonu un pirkuma apliecinājumu (čeku) ir jānodrīkst pārdevējam vai tieši pilnvarotajam aģentam parāstāvim vai kākam divus mēnešus pēc trūkuma konstatēšanas.

Informāciju par tuvāko DEWALT servisa pārstāvi meklējiet mājas lappē: [www.zhebru.com](http://www.zhebru.com).

## Garantijas talons:

Ieļļošanas modeļa/kataloga numurs .....  
Serijas numurs/Datuma kods .....  
Klients .....  
Pārdevējs .....  
Datums .....

|         |  |   |
|---------|--|---|
| Eesti   | AS Tallmac<br>Mustame tee 44<br>EE-10621 Tallinn       | Tel.: +372 6562999<br>Faks.: +372 6562855       |
| Latvija | Bebri un Partneri<br>Sarlotes 16<br>Rīga, LV-1001      | Tel.: 00371-7371247<br>Fax: 00371-7372790       |
|         | LIC GOTUS SIA<br>Ulbrokas Str.<br>Rīga, 1021           | Tel.: +371 67556949<br>Fax: +371 67555140       |
| Lietuva | HARDIM<br>Žirmūņu g. 139 <sup>a</sup><br>09120 Vilnius | Tel.: 00370-5273 73 59<br>Fax: 00370-5273 74 73 |
|         | Elremta<br>Neries kr. 16E<br>48402 Kaunas              | Tel.: 00370-37370138<br>Fax: 00370-37350108     |

Teavet lahima teenindaja kohta leiate veebisaidilt:

**[www.2helpu.com](http://www.2helpu.com)**

Informāciju par tuvāko servisa pārstāvi meklējiet mājas lapā:

**[www.2helpu.com](http://www.2helpu.com)**

Informāciju apie artimiausias remonto dirbtuves rasite tinklalapyje:

**[www.2helpu.com](http://www.2helpu.com)**





